

# VOLTO/MAT®

## 2214 5756

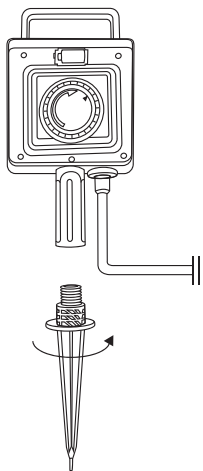
- (DE) Steckdosen-Erdspeiß 2-fach mit Zeitschaltuhr
- (AT) Stekdosen-Erdspeiß 2-fach mit Zeitschaltuhr
- (CH) Stekdosen-Erdspeiß 2-fach mit Zeitschaltuhr
- (BG) Двоен външен отвор с шип и ключ за време
- (BA) Dvije spoljašnje utičnice sa šiljkom i vremenskim prekidačem
- (CZ) Dvojité venkovní elektrická zásuvka s bodcem a časovým spínačem
- (DK) Dobbelt udendørs stikdåse med jordspyd og timer
- (ES) Toma de corriente dual para exteriores con estaca y temporizador
- (EE) Väline vaia ja taimeriga kahene pistikupesa
- (FI) Kahden pistokkeen ulkoilmajakaja piikillä ja ajastimella
- (FR) Prise d'extérieur double avec piquet et temporisateur
- (GB) 2-way outdoor outlet with spike and time switch
- (HR) Dvije vanjske utičnice sa šiljkom i vremenskim prekidačem
- (HU) Kültéri konnektor dupla aljzattal, tartókaróval és időzítővel
- (IS) Tvöföld innstunga til notkunar utandyra með flein og tímastilli
- (IT) Doppia presa esterna con spuntone e timer
- (NL) Dubbel buitenstopcontact op grondpen met tijdschakelaar
- (NO) Dobbelt utendørs stikkontakt med pigg og tidsbryter
- (RS) Dve spoljne utičnice sa šiljkom i vremenskim prekidačem
- (SK) Dvojité vonkajšia zásuvka s kolikom a časovým spínačom
- (SI) Dve zunanji vtičnici z bodico in časovnim stikalom
- (SE) Dubbla utomhusuttag med spets och tidsströmbrytare
- (TR) İki saplama çubuklu ve zaman anahtarlı dış mekan prizi



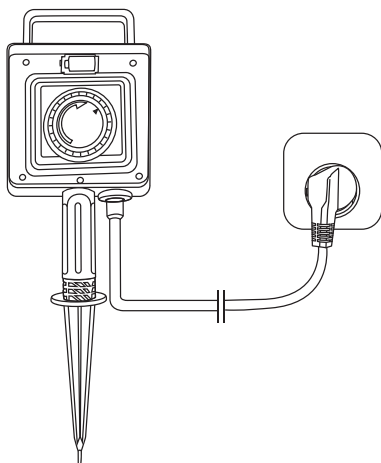
BAHAG AG  
Gutenbergstr. 21  
68167 Mannheim  
Germany



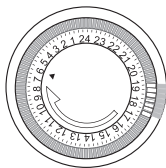
1



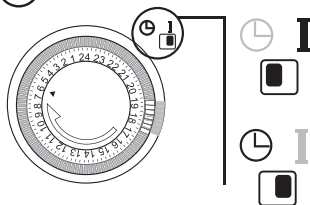
2



3



4



## 1. Wichtige Sicherheitsanweisungen

Lesen Sie sich diese Anweisungen vor der Erstbenutzung des Produkts sorgfältig durch. Sie beinhalten wichtige Sicherheitsinformationen sowie Betriebs- und Wartungshinweise.

- Beachten Sie alle Sicherheitsanweisungen, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung vorzubeugen! Befolgen Sie alle Warnhinweise auf dem Produkt.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Verwendung auf. Sollte dieses Produkt an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung enthalten sein.
- Es wird keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen entstanden sind, übernommen.
- Überprüfen Sie vor Verbindung des Produkts mit der Stromversorgung die Nennspannung sowie den Nennstrom auf Übereinstimmung mit dem auf dem Produkt angebrachten Typenschild.
- Achten Sie, insbesondere bei mehreren angeschlossenen Geräten darauf, das Produkt keiner elektrischen Überlast auszusetzen (max. 3500 W).
- Das Produkt ist nicht zum Betrieb an einer Verlängerungsleitung geeignet. Schalten Sie außerdem keine Steckdosen-Erdspieße hintereinander.
- Prüfen Sie den Artikel vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Jegliche Fehler oder Beschädigungen müssen unverzüglich beseitigt werden, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- **Benutzen Sie niemals ein beschädigtes Produkt!**
- **Gefahr eines Stromschlags!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Falle einer Fehlfunktion sind Reparaturen ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal durchzuführen.
- Vermeiden Sie eine Beschädigung der Anschlussleitung. Drücken Sie die Anschlussleitung nicht ein, klemmen Sie sie nicht ein, knicken Sie sie nicht und lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten scheuern. Halten Sie die Anschlussleitung fern von heißen Oberflächen und von offenen Flammen.
- Legen Sie die Anschlussleitung in einer solchen Weise aus, dass unbeabsichtigtes Ziehen oder Stolpern vermieden wird.

- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Produkt schnell von der Netzversorgung trennen zu können. Der Netzstecker muss jederzeit frei zugänglich sein. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Produkt komplett auszuschalten. Im Notfall immer umgehend den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Die Steckdose sollte als Mittel zur Trennung des Produktes vom Stromnetz jederzeit zugänglich sein.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie Arbeiten am Artikel durchführen oder den Artikel reinigen.
- **Stromschlaggefahr!** Der Artikel ist spritzwassergeschützt (IP44), dennoch benutzen Sie den Artikel nicht in der Nähe von Wasser und anderen Flüssigkeiten, oder an Standorten, an denen sich Wasser und andere Flüssigkeiten ansammeln könnten. Den Artikel nicht unter Wasser tauchen. Halten Sie einen Mindestabstand von 5 Metern von Schwimmbecken oder Teichen ein. Schützen Sie den Netzstecker vor Feuchtigkeit und Schmutz.
- Platzieren Sie das Produkt nicht in Senken, in denen sich größere Wassermengen ansammeln könnten.
- Trennen Sie bei schlechten Witterungsbedingungen alle angeschlossenen Geräte von dem Produkt und trennen Sie das Produkt vom Netzstom.
- Tauchen Sie das Produkt während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Produktes ein.
- Das Produkt darf nur an einem Stromkreis betrieben werden, der über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA abgesichert ist.
- Der Erdspieß sollte ausreichend in einen festen Boden gedrückt werden, sodass er jederzeit in einer aufrechten Position bleibt.

## 2. Sicherheit von Kindern

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und sollte nicht von Kindern benutzt werden.

- Beaufsichtigen Sie Kinder, da diese mit dem Produkt spielen könnten. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit diesen spielen, es besteht Erstickungsgefahr.

### 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Erdspieß mit Zeitschaltuhr ist für den Betrieb im Freien ausgelegt. Sie schaltet 1 oder 2 angeschlossene(s) Gerät(e) automatisch zu den Zeiten ein und aus, die Sie zuvor eingestellt haben. Die Zeitschaltuhr verfügt über ein 24-Stunden-Programm (15 Minuten Schaltzeit). Sie können 2 Produkte gleichzeitig an das Gerät anschließen.

### 4. Vorbereitung

#### Schalterstellung

#### Betriebsart



Zeitschaltuhr aktiviert



Dauerbetrieb (Zeitschaltuhr deaktiviert)

### 5. Einstellungen

- Uhrzeit einstellen: Richten Sie den Markierungspfeil auf die aktuelle Uhrzeit aus (Drehscheibe im Uhrzeigersinn drehen) (Abb. ③).
- Verbinden Sie dann den Erdspieß mit Zeitschaltuhr mit einer geeigneten Steckdose. Die Drehscheibe rotiert einmal innerhalb von 24 Stunden. Die aktuelle Uhrzeit lässt sich währenddessen an der Pfeilspitze ablesen.
- **Anmerkung:** Die eingebaute Zeitschaltuhr läuft nicht weiter, wenn sie aus der Steckdose gezogen wird. Wird die Zeitschaltuhr danach wieder benötigt, muss sie neu eingestellt werden.
- **Ein- und Ausschaltzeit festlegen:** Jeder der 96 Schaltstifte entspricht 15 Minuten Betriebszeit Falls Sie zum Beispiel die an das Gerät angeschlossenen Geräte täglich von 17.30 bis 19.00 Uhr einschalten möchten, drücken Sie die entsprechenden Schaltstifte bis zum Einrasten nach unten (Abb. ④) - grau markierte Schaltstifte).

### 6. Betrieb

- Stecken Sie die Stecker der Geräte, die Sie betreiben möchten, in die Steckdose(n) des Erdspießes.

### 7. Reinigung

- Zur äußeren Reinigung schalten Sie das Gerät spannungsfrei.
- Verwenden Sie zur Reinigung lediglich ein weiches, fusselfreies Reinigungstuch. Ist das Gerät stark verschmutzt, reinigen Sie diese mit einem feuchten Lappen oder Schwamm. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, wenn alle Teile völlig abgetrocknet sind!
- Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall Scheuer- oder Lösungsmittel!
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Säuren bzw. säurehaltigen Stoffen und/oder salzhaltigen Stoffen in Verbindung kommt.

### 8. Technische Daten

Spannungsversorgung: 230 V~

Nennspannung: 230 V~, 50 Hz

Leistungsaufnahme: max. 3500 W

Nennstrom: 16(2) A

IP-Schutzart: IP44

### 9. Entsorgungshinweis



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät innerhalb der EU nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie das Gerät gemäß geltenden Umweltvorschriften, um mögliche Umweltschäden durch eine unkontrollierte Müllentsorgung zu vermeiden und um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu unterstützen. Geben Sie Ihr Altgerät an einer entsprechenden Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

## 1. Важни инструкции за безопасност

Прочетете настоящото ръководство с инструкции преди да използвате продукта. Съдържа важна информация за безопасността, както и инструкции за работа и поддръжка.

- Спазвайте всички инструкции за безопасност, за да избегнете повреда поради неправилна употреба! Следвайте всички предупредителни бележки върху продукта.
- Запазете ръководството с инструкции за бъдещи справки. При предаване на продукта на трети страни се уверете, че сте включили настоящото ръководство с инструкции.
- Производителят не поема отговорност за щети, които произтичат от неправилна употреба или неспазване на инструкциите в настоящото ръководство.
- Преди да свържете продукта към захранването, проверете дали номиналните стойности на тока и напрежението отговарят на данните за захранване, показани върху етикета на продукта.
- Уверете се, че продуктът не се претоварва електрически, особено при включване на няколко уреда (максимум 3500 W)
- Продуктът не може да работи с удължителен кабел. Избягвайте последователно свърване на заземителни шипове с изведени контакти.
- Проверете продукта за щети преди първата употреба. Дефектите или повредите трябва да се ремонтират незабавно, за да се гарантира безопасна работа.
- **Никога не използвайте повреден продукт!**
- **Опасност от токов удар!** Никога не правете опити да ремонтирате продукта сами. В случай на повреда уредът трябва да се поправя само от квалифицирани специалисти.
- За да избегнете повреди в захранващия кабел, не го прищипвайте, не го огъвайте и не го търкайте в остри ръбове. Пазете захранващия кабел далеч от горещи повърхности и открити пламъци.
- Полагайте захранващия кабел по такъв начин, че да не бъде възможно случайно издърпане или препъване.
- Свържете захранващия щепсел към електрически контакт, който е лесно достъпен, така че да

можете да издърпате щепсела при спешни случаи. Захранващият щепсел трябва да бъде достъпен по всяко време. Издърпайте щепсела от електрически контакт за пълно изключване на продукта. Ако възникне спешен случай, винаги хващайте щепсела, за да изключите незабавно от контакта. Електрическият контакт трябва да бъде достъпен през цялото време, така че да можете да изключите продукта от захранването, ако е необходимо.

- Изключвайте от захранването преди почистване, обслужване или ремонт на продукта.
- **Опасност от токов удар!** Артикулет е устойчив на пръски (IP44), но не трябва да се използва в близост до вода или други течности, или на места, където може да се събере вода или други течности. Уредът не трябва да се потапя във вода. Поддържайте минимално разстояние от 5 метра от плувни басейни или изкуствени езера. Не излагайте захранващия щепсел на влага и замърсявания.
- Не поставяйте продукта в падина, където може да бъде изложен на влиянието на големи количества събрана вода.
- При лоши метеорологични условия изключвайте всички уреди от продукта и го изключете от контакта.
- Никога не потапяйте продукта във вода или други течности по време на почистване или работа. Не излагайте продукта на влиянието на течаща вода.
- Не докосвайте продукта с влажни или мокри ръце.
- Не поставяйте предмети в продукта.
- Продуктът трябва да се захранва от верига, защитена с устройство за остатъчен ток (RCD) с ток на задействане, който не надхвърля 30 mA.
- Заземителният шип трябва да се постави в твърда почва, така че да остане изправен през цялото време.

## 2. Безопасност за децата

- Продуктът не е играчка и не трябва да се използва от деца.
- Наблюдавайте децата, за да се уверите, че няма да играят с продукта. Отстранете всички опаковъчни материали и се уверете, че децата не играят с тях, тъй като съществува риск от задушаване.

### 3. Предназначение

Заземителният шип с механичен таймер е предназначен за използване на открито. Той автоматично включва или изключва един или два уреда в даден момент. Таймерът има 24-часова програма (превключване на всеки 15 минути). Към продукта могат да се свържат едновременно два уреда.

### 4. Подготовка

Позиция на  
превключвателя

Режим



Активиран таймер



Непрекъсната работа  
(деактивиран таймер)

### 5. Настройки

- **Време за настройка:** Изравнете стрелката на маркировката с текущото време (завъртете скалата по часовниковата стрелка) (Фиг. ③).
- След това включете заземителния шип с механичен таймер в подходящ електрически контакт. Скалата се завърта веднъж на всеки 24 часа. Стрелката сочи към текущото време.
- **Забележка:** Когато вграденият таймер е изключен, той спира да работи. Таймерът трябва да се нулира, след като е бил спрял.
- **Задаване на времето за включване и изключване:** Предлагат се 96 щифта за превключване на таймера, всеки съответстващ на интервал от 15 минути. Например, ако искате уредът да се свърже към продукта за да се включва ежедневно от 17.30 до 19.00 часа, натиснете съответните щифтове за превключване надолу, докато щракнат на място — вижте откроените в сив цвят щифтове за превключване на Фиг. ④).

### 6. Работа

- Включете уредите, които трябва да използвате към изводите за контакт на заземителния шип.

### 7. Почистване

- Изключете устройството от захранващия източник преди почистване.

- За почистване използвайте мека кърпа без влакна. При силно замърсяване почистете уреда с влажна кърпа или гъба. Уверете се, че всички части са перфектно подсушени преди да включите отново уреда към захранването!
- Никога не използвайте абразиви или разтворители за почистване!
- Устройството не трябва да се излага на киселини или вещества, които съдържат киселини и/или вещества, съдържащи соли.

### 8. Технически данни

Електрозахранване:	230 V~
Номинално напрежение:	230 V~, 50 Hz
Консумация на енергия:	макс. 3500 W
Номинален ток:	16(2) A
IP рейтинг:	IP44

### 9. Информация за изхвърляне



Този символ показва, че продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените домакински отпадъци в ЕС. Уредът трябва да се рецитира според приложимите разпоредби за околната среда, за да се избегнат възможни щети за околната среда от неконтролирано изхвърляне на отпадъци и да се промотира устойчиво повторно използване на материалните ресурси. Възврътете стария уред в подходящ събирателен пункт или се свържете с доставчика, от когото сте закупили продукта.

## 1. Važna sigurnosna uputstva

Pazljivo pročitajte ovaj priručnik za upotrebu prije korištenja ovog proizvoda. On sadrži važne sigurnosne informacije kao i uputstva za rad i održavanje.

- Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava kako biste izbjegli štetu zbog nepravilne upotrebe! Pridržavajte se napomena svih upozorenja na proizvodu.
- Zadržite ovaj priručnik za upotrebu radi budućih referenci. Kada uručujete ovaj proizvod trećoj strani, pobrinite se da uključite i ovaj priručnik za upotrebu.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe ili nepoštivanja ovog priručnika za upotrebu.
- Prije spajanja proizvoda na napajanje, provjerite da li napon i struja napajanja odgovaraju detaljima o napajanju prikazanim na naljepnici proizvoda.
- Pobrinite se da proizvod nije električno preopterećen, naročito kada je spojeno nekoliko uređaja (max. 3500 W).
- Proizvod ne može raditi preko produžnog kabla. Serijska veza šiljaka za uzemljenje s utičnicom mora biti izbjegnuta.
- Prije prve upotrebe provjerite proizvod radi oštećenja. Sve neispravnosti ili oštećenja moraju odmah biti popravljena kako bi se osiguralo siguran rad.
- **Nikada nemojte koristiti oštećen proizvod!**
- **Opasnost od električnog udara!** Nikada ne pokušavajte sami popravljati proizvod. U slučaju neispravnog rada, popravke mora provoditi samo kvalificirano osoblje.
- Da biste izbjegli oštećenja napojnog kabla, nemojte ga priključiti, stisnuti, savijati ili trljati o oštre ivice. Napojni kabl držite dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Položite napojni kabl tako da nije moguće nikakvo nenamjerno povlačenje ili spoticanje.
- Povežite napojni utikač na električnu utičnicu koja je lako pristupačna tako da možete izvuci utikač u slučaju nužde. Napojni utikač mora biti pristupačan cijelo vrijeme. Izvucite utikač iz električne utičnice kako biste potpuno isključili proizvod. U slučaju nužde, uvijek odmah izvucite utikač iz električne utičnice. Električna utičnica mora biti pristupačna u svakom trenutku kako biste po potrebi mogli isključiti proizvod iz napajanja.

- Isključite izvor napajanja prije čišćenja, servisiranja ili popravke proizvoda.
- **Opasnost od električnog udara!** Predmet je otporan na prskanje (IP44), ali se ne smije koristiti u blizini vode ili drugih tečnosti, kao ni na mjestima gdje bi se voda i druge tečnosti mogle nakupiti. Uređaj ne smije biti uronjen u vodu. Držite minimalnu udaljenost od 5 metara od bazena ili ribnjaka. Nemojte napojni utikač izlagati vlazi ili prljavštine.
- Ne stavljajte proizvod u udubljenja gdje bi potencijalno mogao biti izložen velikim količinama akumulirane vode.
- Pri lošim vremenskim uslovima isključite sve uređaje iz proizvoda i izvucite utikač proizvoda iz električne utičnice.
- Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti tokom čišćenja ili rada. Nemojte izlagati proizvod tekućoj vodi.
- Nemojte dodirivati proizvod vlažnim ili mokrim rukama.
- Nemojte umetati nikakve predmete u proizvod.
- Proizvod bi trebao raditi samo iz strujnog kruga zaštićenog uređajem za rezidualnu struju (RCD) sa strujom okidanja koja ne prelazi 30 mA.
- Šiljak za uzemljenje treba sigurno zabiti u čvrsto tlo tako da cijelo vrijeme ostane uspravan.

## 2. Sigurnost za djecu

- Ovaj proizvod nije igračka i ne smiju ga koristiti djeca.
- Nadgledajte djecu kako biste osigurali da se ne igraju s ovim proizvodom. Uklonite sva materijale pakovanja i pobrinite se da se djeca ne igraju s njima jer postoji opasnost od gušenja.

## 3. Namijenjena upotreba

Ovaj šiljak za uzemljenje s mehaničkim tajmerom je namijenjen za unutrašnju upotrebu. On automatski uključuje i isključuje jedan ili dva uređaja u unaprijed podešeno vrijeme Tajmer ima 24-satni program (15-minutno vrijeme prebacivanja). Dva uređaja mogu istovremeno biti povezana na proizvod.

## 4. Priprema

### Položaj prebacivanja



### Način rada

Tajmer je omogućen



Kontinuiran rad (tajmer je onemogućen)

## 5. Postavke

- **Vrijeme podešavanja:** Poravnajte strelicu za označavanje s trenutnim vremenom (okrenite brojačnik u smjeru kazaljke na satu) (Sl. ③).
- Zatim priključite šiljak za uzemljenje s mehaničkim tajmerom u prikladnu električnu utičnicu. Brojačnik se okreće jednom u svaka 24 sata. Vrh strelice pokazuje trenutno vrijeme.
- **Napomena:** Kada je ugrađeni tajmer isključen, prestaje s radom. Tajmer se mora resetovati nakon što se zaustavi.
- **Podešavanje vremena uključivanja i vremena isključenja:** Postoji 96 uklopnih pinova na tajmeru, svaki odgovara intervalu od 15 minuta. Na primjer, ako želite da uređaji koji su povezani na proizvod uključuju svakodnevno od 5:30 poslijepodne do 7:00 poslijepodne, gurnite odgovarajuće uklopne pinove prema dolje dok ne kliknu na mjesto (vidite uklopni pinovi označeni sivom bojom na Sl. ④).

## 6. Rad

- Priključite uređaje koje ćete koristiti u utičnicu(e) šiljka za uzemljenje.

## 7. Čišćenje

- Isključite uređaj s izvora napajanja prije čišćenja.
- Za čišćenje koristite mekanu krpu bez dlačica. Kada je jako zaprljan, uređaj očistite vlažnom krpom ili spužvom. Pobrinite se da su svih dijelovi savršeno suhi prije ponovno spajanja uređaja na napajanje!
- Nikada nemojte koristiti abrazivna sredstva ili rastvarače za čišćenje!
- Uređaj ne smije biti izložen kiselinama ili tvarima koje sadrže kiselinu i/ili tvarima koje sadrže sol.

## 8. Tehnički podaci

Napajanje:	230 V~
Nominalni napon:	230 V~, 50 Hz
Potrošnja energije:	max. 3500 W
Nominalna struja:	16(2) A
IP klasifikacija:	IP44

## 9. Informacije o odlaganju



Ovaj simbol ukazuje na to da se ovaj proizvod ne smije odlagati s normalnih kućnim otpadom u EU. Uređaj treba reciklirati u skladu s važećim propisima o okolišu kako bi se spriječila potencijalna šteta za okoliš od nekontrolisanog odlaganja otpada i promovisala održiva ponovna upotreba materijalnih resursa. Svoj stari uređaj vratite na odgovarajuće sabirno mjesto ili kontaktirajte trgovca kod kojeg ste kupili proizvod.



# Dvojitá venkovní elektrická zásuvka s bodcem a časovým spínačem

## 1. Důležité bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím výrobku si tyto pokyny pečlivě přečtěte. Obsahují důležité bezpečnostní informace i pokyny pro provoz a údržbu.

- Dbejte na veškeré bezpečnostní pokyny, abyste předešli škodám neoborným používáním! Dbejte na všechna varovná upozornění na přístroji.
- Uchovejte tento Návod k použití pro budoucí potřebu. Pokud by byl tento přístroj předáván třetí osobě, musí v tom být obsažen tento návod k použití.
- Neručíme za škody, které vznikly neoborným používáním nebo nedodržením těchto pokynů.
- Před spojením výrobku s napájením přezkontrolujte jmenovité napětí i jmenovitý proud na soulad s typovým štítkem umístěným na výrobku.
- Dbejte, zvláště při více připojených přístrojích, na to, abyste výrobek nevystavili elektrickému přetížení (max. 3500 W).
- Výrobek není vhodný pro provoz na prodlužovacím vedení. Kromě toho nezapojujte žádné zásuvkové zemní bodce za sebou.
- Zkontrolujte výrobek před uvedením do provozu na poškození. Jakákoliv porucha nebo poškození musí být neprodleně odstraněny, aby byl zajištěn bezpečný provoz.
- **Nikdy nepoužívejte poškozený Výrobek!**
- **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě chybné funkce je třeba, aby opravy prováděl výhradně odborný personál.
- Zabraňte poškození přípojného vedení. Nepromáčkávejte přípojné vedení, neskřípejte ho, nelámejte ho a nenechte ho odírat se na ostrých hranách. Udržujte přípojné vedení daleko od horkých povrchů a od otevřených plamenů.
- Přípojné vedení pokládejte takovým způsobem, aby se zabránilo neúmyslnému tahání za něj a klopýtnutí o něj.
- Spojte síťovou zástrčku s dobře přístupnou zásuvkou, abyste v případě nouzové situace mohli výrobek rychle oddělit od síťového napájení. Síťová zástrčka musí být kdykoliv volně přístupná. Vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky, abyste přístroj úplně vypnuli. V nouzovém případě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zásuvka by měla být jako prostředek pro oddělení výrobku od

sítě kdykoliv přístupná.

- Přerušete přívod proudu předtím, než provedete práce na výrobku nebo výrobek vyčistíte.
- **Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Výrobek je chráněn proti střikající vodě (IP44), přesto ho nepoužívejte v blízkosti vody a jiných kapalin nebo na stanovištích, na nichž by se mohla nahromadit voda nebo jiné kapaliny. Výrobek neponořujte pod vodu. Dodržujte minimální odstup 5 metrů od plaveckého bazénu nebo od rybníků. Chraňte síťovou zástrčku proti střikající vodě a špině.
- Ne dávejte výrobek do jímek, v nichž by se mohly nashromáždit větší množství vody
- Při špatných povětrnostních podmínkách oddělte od výrobku všechny připojené přístroje a odpojte výrobek od sítě.
- Neponořujte výrobek v průběhu čištění nebo provozu nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- Nikdy nesahejte na síťovou zástrčku mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Do vnitřku krytu nezavádějte žádné předměty.
- Výrobek smí být provozován jen na proudovém okruhu, který je zajištěn proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem ne více než 30 mA.
- Zemní bodce by měl být dostatečně zatlačen do pevné země tak, že vždy zůstane ve vzpřímené poloze.




## 2. Bezpečnost dětí

- Tento výrobek není hračka a neměl by být používán dětmi.
- Dohlížejte na děti, protože ty si mohou s výrobkem hrát. Odstraňte všechny balící materiály a dbejte na to, aby si s nimi nehrály děti, existuje nebezpečí udušení.

## 3. Použití podle určení

Tento zemní bodce s časovačem je určen pro provoz ve venkovním prostoru. Ten automaticky přepne 1 nebo 2 připojené(á) zařízení, která jste předem nastavili. Časovač má 24-hodinový program (čas sepnutí po 15 minutách). Můžete současně připojit 2 výrobky na zařízení.

## 4. Příprava

Poloha přepínače	Provozní režim
 	Časovač aktivován
 <b>I</b>	Nepřetržitý provoz (Časovač deaktivován)

## 5. Nastavení

- **Nastavit hodinový čas:** Nastavte ukazatel šipky na aktuální hodinový čas (otáčejte otočný kotouč ve směru hodinových ručiček) (obr. ③).
- Spojte zemní bodec s časovačem s vhodnou zásuvkou. Otočný kotouč se otočí jednou za 24 hodin. Aktuální čas se přitom dá odečíst na špičce šipky.
- **Poznámka:** Vestavěný časovač neběží dále, pokud je vytažen ze zásuvky. Pokud je časovač poté znovu zapotřebí, musí být nově nastaven.
- **Stanovte doby zapnutí a vypnutí:** Každý z 96 spínacích kolíků odpovídá 15 minutám provozní doby. Pokud byste například chtěli přístroje připojené k tomuto přístroji denně zapnout od 17.30 do 19.00 hodin, stiskněte odpovídající spínací kolíky dolů až do zacvaknutí (obr. ④ - šedě vyznačené spínací kolíky).

## 6. Provoz

- Zastrčte konektory zařízení, která chcete provozovat, do zásuvek zemního bodce.

## 7. Čištění

- K vnějšímu čištění přepněte přístroj bez napětí.
- K čištění používejte pouze měkký nežmolující čistící hadřík. Pokud je zařízení velmi špinavé, vyčistěte ho vlhkým hadrem nebo houbou. Přístroj uveďte do provozu teprve tehdy, když jsou všechny díly úplně suché!
- K čištění v žádném případě nepoužívejte abrazivní prostředky nebo rozpouštědla!
- Zajistěte, aby se zařízení nedostalo do styku s kyselinami nebo kyseliny obsahujícími látkami nebo látkami obsahujícími soli

## 8. Technické údaje

Napájení:	230 V~
Jmenovité napětí:	230 V~, 50 Hz
Příkon:	max. 3500 W
Jmenovitý proud:	16(2) A
Druh ochrany IP:	IP44

## 9. Pokyn pro likvidaci



Tento symbol upozorňuje na to, že tento přístroj nesmí být v rámci EU likvidován spolu s běžným komunálním odpadem. Recyklujte přístroj v souladu s ekologickými předpisy, abyste zabránili možným škodám na životním prostředí způsobeným neřízenou likvidací odpadu a podpořili udržitelné opětovné využití surovin. Předějte svůj přístroj do příslušné sběrný nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

## 1. Vigtige sikkerhedsanvisninger

Læs denne brugervejledning omhyggeligt, før produktet tages i brug. Den har vigtige sikkerhedsoplysninger samt betjenings- og vedligeholdelsesanvisninger.

- Overhold alle sikkerhedsanvisninger for at undgå skade som følge af forkert brug! Følg alle advarsmeddelelser på produktet.
- Opbevar denne brugervejledning til fremtidig brug. Når produktet overføres til en tredjemand, skal det sikres, at denne betjeningsvejledning følger med.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der er forårsaget af forkert brug af apparatet eller manglende overholdelse af denne brugervejledning.
- Inden produktet sluttes til strømforsyningen, skal det kontrolleres, at strømforsyningens spænding og nominelle strømstyrke svarer til de oplysninger om strømforsyning, der vises på produktets mærkeplade.
- Sørg for, at produktet ikke overbelastes elektrisk, især når der tilsluttes flere apparater (maks. 3500 W).
- Produktet må ikke betjenes via en forlængerledning. Der skal undgås at udføre en serie forbindelse mellem havespyd med stikkontakter.
- Kontrollér produktet for skader før første brug. Alle defekter eller skader skal reparerer med det samme for at sørge for sikker drift.
- **Brug aldrig et beskadiget produkt!**
- **Fare for elektrisk stød!** Forsøg aldrig selv at reparere produktet. Ved fejlfunktion må reparationer kun udføres af kvalificeret personale.
- Undlad at knibe, klemme, bøje eller gnubbe strømledningen mod skarpe kanter for at undgå at beskadige den. Hold strømledningen væk fra varme overflader og åben ild.
- Læg strømledningen således, at det ikke er muligt at trække eller snuble over den utilsigtet.
- Slut strømstikket til en stikkontakt, der er let tilgængelig, så du kan trække strømstikket ud, når der opstår en nødsituation. Strømstikket skal være tilgængeligt til enhver tid. Tryk strømstikket ud af stikkontakten for at slukke produktet fuldstændigt. Hvis der opstår en nødsituation, skal strømstikket altid trækkes ud af stikkontakten med det samme. Stikkontakten skal være let tilgængelig til enhver tid,

så du kan afbryde produktet fra strømforsyningen efter behov.

- Afbryd strømkilden, inden produktet rengøres, serviceres eller reparerer.
- **Fare for elektrisk stød!** Produktet er sprøjtevandsikkert (IP44), men må ikke bruges i nærheden af vand eller andre væsker eller på steder med sandsynlighed for ophobning af vand og andre væsker. Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Hold en minimumsafstand på 5 meter fra swimmingpooler eller damme. Strømstikket må ikke udsættes for fugt og snov.
- Produktet må ikke anbringes i fordybninger, hvor det potentielt kan udsættes for store mængder ophobet vand.
- Under dårlige vejrforhold skal alle apparater afbrydes fra produktet, og produktet skal kobles fra stikkontakten.
- Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring eller drift. Produktet må ikke udsættes for rindende vand.
- Der må ikke røres ved produktet med fugtige eller våde hænder.
- Der må ikke indsættes genstande ind i produktet.
- Produktet må kun betjenes fra et kredsløb, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD) med en aktiveringsstrøm på maks. 30 mA.
- Havespyddet skal føres sikkert ind i fast jord, så det står opret til enhver tid.

## 2. Børnesikkerhed

- Produktet er ikke et legetøj og må ikke bruges af børn.
- Hold børn under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Fjern alt emballeringsmateriale, og sørg for, at børn ikke leger med det, da der er fare for kvælning.

## 3. Tiltænkt brug

Dette havespyd med mekanisk timer er tiltænkt til udendørs brug. Det tænder og slukker ét eller to apparater på forudindstillede tidspunkter. Timeren har et 24-timers program (15-minutters skiftetid). Der kan sluttes to apparater til produktet ad gangen.

## 4. Forberedelse

Kontaktposition	Tilstand
	Timer aktiveret
	Kontinuerlig drift (timer deaktiveret)

## 5. Indstillinger

- **Indstillingstid:** Få markeringspilen til at flugte med det aktuelle klokkeslæt (drej skiven med uret) (fig. ③).
- Slut havespyddet med mekanisk timer til en passende stikkontakt. Skiven drejer én gang hver 24 timer. Pilehovedet peger på det aktuelle klokkeslæt.
- **Bemærk:** Når den indbyggede timer ikke er tilsluttet, holder den op med at køre. Timeren skal nulstilles, efter at den er blevet stoppet.
- **Indstilling af tidspunkt for tænding og slukning:** Der er 96 tidstapper på timeren, hver svarende til et 15-minutters interval. Hvis du eksempelvis ønsker, at de apparater, der er sluttet til produktet, tændes dagligt fra kl. 17:30 til kl. 19:00, skal du trykke ned på de tilhørende tidstapper, indtil de klikker på plads (se tidstapper, der er fremhævet i grå i fig. ④).

## 6. Betjening

- Slut de apparater, du skal bruge, til stikkontakterne på havespyddet.

## 7. Rengøring

- Afbryd enheden fra strømkilden før rengøring.
- Rengør med en blød, fnugfri klud. Når enheden er meget snøvsset, skal den rengøres med en fugtig klud eller svamp. Sørg for, at alle dele er helt tørre, før du slutter enheden til en strømforsyning igen!
- Brug aldrig slibemidler eller opløsningsmidler til rengøring!
- Enheden må ikke udsættes for syrer eller stoffer, der indeholder syre og/eller salt.

## 8. Tekniske data

Strømforsyning:	230 V~
Nominel spænding:	230 V~, 50 Hz
Effektforbrug:	maks. 3500 W
Nominel strømstyrke:	16(2) A
IP-klassificering:	IP44

## 9. Oplysninger om bortskaffelse



Dette symbol angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald inden for EU. Enheden skal genanvendes i henhold til gældende miljøbestemmelser for at forhindre potentiel skade på miljøet som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald og for at fremme bæredygtig genbrug af materielle ressourcer. Aflever dit gamle apparat på et passende indsamlingssted, eller kontakt forhandleren på det sted, hvor du købte produktet.

# Toma de corriente dual para exteriores con estaca y temporizador

## 1. Instrucciones de seguridad importantes

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de usar el producto. Contiene información importante de seguridad, así como las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento.

- ¡Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debido a un uso inadecuado! Siga todas las indicaciones de advertencia del producto.
- Guarde las instrucciones para futuras consultas. Cuando entregue este producto a otra persona, asegúrese de incluir el manual de instrucciones.
- El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o el incumplimiento de este manual de instrucciones.
- Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, verifique que el voltaje de la fuente de alimentación y la tensión nominal coincidan con la información que se muestra en la etiqueta de clasificación del producto.
- Asegúrese de no sobrecargar eléctricamente el producto, sobre todo cuando haya varios aparatos conectados (máx. 3500 W).
- Este producto no se puede usar con un cable alargador. Evite conectar en serie varias estacas de tierra con tomas de corriente.
- Compruebe que el producto no presenta daños antes de usarlo por primera vez. Para garantizar un funcionamiento seguro, debe reparar de forma inmediata cualquier defecto o daño.
- **¡Nunca utilice un producto dañado!**
- **¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto por su cuenta. En caso de avería, las reparaciones deberán realizarlas únicamente personal técnico cualificado.
- Para evitar daños en el cable de alimentación, no lo pellizque, apriete, retuerza o frote contra superficies afiladas. Mantenga el cable de alimentación lejos de superficies calientes y llamas.
- Coloque el cable de alimentación de modo que no se produzcan tirones o tropiezos accidentales.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente a la que pueda acceder fácilmente para tirar de él si ocurre una emergencia. Se debe poder acceder al enchufe en todo

momento. Tire del enchufe para sacarlo de la toma de corriente y apagar el producto completamente. Si ocurre una emergencia, tire del enchufe para sacarlo de la toma de corriente inmediatamente. Se debe poder acceder a la toma de corriente en todo momento para que pueda desconectar el producto de la fuente de alimentación cuando sea necesario.

- Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de limpiarlo, realizar tareas de mantenimiento o repararlo.
- **¡Riesgo de descarga eléctrica!** Ese producto es resistente a las salpicaduras (IP44), pero no se debe usar cerca de agua ni otros líquidos, o en lugares donde se pueda acumular agua u otros líquidos. El producto no debe sumergirse en agua. Mantenga el producto a una distancia de al menos 5 metros de piscinas o estanques. No exponga el enchufe a suciedad y humedad.
- No coloque el producto en lugares con desniveles donde se puedan acumular grandes cantidades de agua.
- Cuando haga mal tiempo, desconecte todos los aparatos del producto y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos cuando lo esté limpiando o utilizando. No exponga el producto a agua corriente.
- No toque el producto con las manos húmedas o mojadas.
- No inserte ningún objeto dentro del producto.
- El producto solo se debe utilizar desde un circuito protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD, por sus siglas en inglés) con una corriente de activación que no supere los 30 mA.
- La estaca de tierra se debe colocar de forma segura en un terreno sólido para que permanezca en posición horizontal en todo momento.



## 2. Seguridad infantil

- Este producto no es un juguete y no lo deben usar los niños.
- Supervise a los niños para que no jueguen con el producto. Retire todos los materiales del embalaje y asegúrese de que los niños no jueguen con ellos, ya que corren el riesgo de asfixiarse.

### 3. Uso previsto

Esta estaca de tierra con temporizador mecánico solo se debe usar en exteriores. Enciende y apaga automáticamente uno o dos aparatos a las horas programadas. El temporizador tiene un programa de 24 horas (con posibilidad de cambios cada 15 minutos). Se pueden conectar dos aparatos al producto a la vez.

### 4. Preparación

Posición del interruptor	Modo
	Temporizador activado
	Funcionamiento continuo (temporizador desactivado)

### 5. Ajustes

- **Ajuste de la hora:** Alinee la flecha con la hora actual (gire la rueda en sentido de las agujas del reloj) (Imagen ③).
- A continuación, conecte la estaca de tierra con temporizador mecánico en una toma de corriente adecuada. La rueda rota por completo cada 24 horas. La punta de la flecha indica la hora actual.
- **Nota:** Cuando el temporizador integrado está desenchufado deja de funcionar. El temporizador se debe restablecer después de que se haya detenido.
- **Ajuste de la hora de encendido y apagado:** Hay 96 puntos de cambio en el temporizador, y cada uno corresponde a un intervalo de 15 minutos. Por ejemplo, si quiere que los aparatos conectados al producto se enciendan todos los días de 17:30 a 19:00, presione los puntos de cambio hasta encajarlos en su sitio (consulte los puntos de cambio señalados en gris en la imagen ④).

### 6. Manejo

- Conecte los aparatos que necesite usar a la(s) toma(s) de corriente de la estaca de tierra.

### 7. Limpieza

- Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

- Use un paño suave y sin pelusas para limpiarlo. Cuando esté muy sucio, limpie el dispositivo con una esponja o un paño húmedos. ¡Asegúrese de que todas las partes estén perfectamente secas antes de volver a conectar el aparato a la fuente de alimentación!
- ¡Nunca utilice productos abrasivos ni disolventes para la limpieza!
- El dispositivo no se debe exponer a ácidos ni a sustancias que contengan ácidos o sal.

### 8. Características técnicas

Fuente de alimentación:	230 V~
Tensión nominal:	230 V~, 50 Hz
Consumo eléctrico:	máx. 3500 W
Corriente nominal:	16(2) A
Clasificación IP:	IP44

### 9. Información sobre la eliminación



Este símbolo indica que este producto no se debe eliminar junto con otros desechos domésticos en la UE. El dispositivo se debe reciclar de acuerdo con las normativas medioambientales aplicables para evitar posibles daños en el medio ambiente debidos a la eliminación descontrolada de residuos y para fomentar una reutilización sostenible de los recursos materiales. Devuelva su antiguo aparato a un punto de recogida adecuado o póngase en contacto con el proveedor al que compró el producto.

## 1. Olulised ohutusjuhised

Enne selle toote kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. See sisaldab olulist ohustusteavet ning kasutus- ja hooldusjuhiseid.

- Järgige kõiki ohutusjuhiseid, et vältida ebaõigest kasutamisest tulenevaid kahjustusi. Järgige kõiki tootel olevaid hoiatusi.
- Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate selle toote kolmandale osapoolle, siis tehke seda koos selle kasutusjuhendiga.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on tingitud ebaõigest kasutamisest või käesoleva kasutusjuhendi mittejärgimisest.
- Enne toote ühendamist toiteallikaga kontrollige, kas toitepinge ja voolutugevus vastavad toote andmesildil näidatud toiteallika andmetele.
- Veenduge, et toode pole elektriliselt üle koormatud, eriti kui on ühendatud mitu seadet (max 3500 W).
- Toodet ei tohi kasutada pikendusjuhtmega. Vältida tuleb maanduspistikute jadaühendust pistikupesadega.
- Enne esmakordset kasutamist kontrollige, kas toode on kahjustatud. Ohutu töö tagamiseks tuleb kõik defektid või kahjustused viivitamatult parandada.
- **Ärge kunagi kasutage kahjustatud toodet!**
- **Elektrilöögi oht!** Ärge kunagi proovige toodet ise parandada. Rikke korral tohivad toodet remontida ainult kvalifitseeritud töötajad.
- Toitejuhtme kahjustuste vältimiseks ärge pigistage, suruge, väänake ega hõõruge seda teravate servade vastu. Hoidke toitejuhe kuumadest pindadest ja lahtisest leegist eemal.
- Asetage toitejuhe nii, et selle tahtmatu tõmbamine või selle otsa komistamine poleks võimalik.
- Ühendage toitejuhe kergesti ligipääsetavasse pistikupesasse, et saaksite hädaolukorras pistiku välja tõmmata. Toitepistik peab olema kogu aeg juurdelpääsetav. Toote täielikuks väljalülitamiseks tõmmake toitejuhe pistikupesast välja. Hädaolukorras tõmmake toitejuhe alati pistikupesast välja. Pistikupesa peab olema kogu aeg ligipääsetav, et saaksite vajadusel toote vooluvõrgust lahti ühendada.
- Enne puhastamist, hooldamist või parandamist ühendage toode toiteallikast lahti.
- **Elektrilöögi oht!** Toode on pritsmekindel (IP44),

kuid seda ei tohi kasutada vee või muude vedelike läheduses ega kohtades, kus vesi ja muud vedelikud võivad koguneda. Seadet ei tohi vee alla kasta. Hoidke basseinist või tiigist vähemalt 5 meetrist kaugust. Ärge jätke toitejuhet niiskuse ja mustuse kätte.

- Ärge asetage toodet süvendisse, kus see võib kokku puutuda suures koguses kogunenud veega.
- Halbade ilmastikutingimuste korral ühendage kõik seadmed toote küljest lahti ja eemaldage toode vooluvõrgust.
- Ärge kunagi kastke toodet puhastamise või kasutamise ajal vette või muudesse vedelikesse. Ärge jätke toodet voolava vee kätte.
- Ärge puudutage toodet niiskete või märgade kätega.
- Ärge sisestage tootesse mingeid esemeid.
- Toodet tohib käitada ainult vooluahelast, mis on kaitstud rikkevoolulülitiga (RCD), mille väljalülitusvool ei ületa 30 mA.
- Maandus tuleks suunata turvaliselt kindlasse pinnasesse, nii et see jääks kindlalt püstisesse asendisse.




## 2. Laste ohutus

- See toode ei ole mänguasi ja seda ei tohi lapsed kasutada.
- Jälgige lapsi, et nad tootega ei mängiks. Eemaldage kõik pakkematerjalid ja veenduge, et lapsed nendega ei mängiks, kuna võib tekkida lämbumisoht.

## 3. Kasutusotstarve

See mehaaniline taimeriga maanduspistik on mõeldud kasutamiseks välitingimustes. See lülitab ühe või kaks seadet eelseadistatud aegadel automaatselt sisse ja välja. Taimeril on 24-tunnine programm (15-minutilise ümberlülitusaeg). Tootega saab korraga ühendada kaks seadet.

## 4. Ettevalmistus

Lülitri asend	Režiim
 	Taimer on sisse lülitatud
 <b>I</b>	Pidev töötamine (taimer on välja lülitatud)

## 5. Seaded

- **Aja seadistamine:** Joondage märgistusnool hetke kellaaajaga (keerake ketast päripäeva) (joonis ③).
- Seejärel ühendage mehaanilise taimeriga maandusots sobivasse pistikupespa. Numbrilaud pöörleb korra 24 tunni jooksul. Nooleots osutab praegusele ajale.
- **Märkus.** Kui sisseehitatud taimer on vooluvõrgust lahti ühendatud, lakkab see töötamast. Taimer tuleb pärast selle peatamist lähtestada.
- **Sisse- ja väljalülitusaja määramine:** Taimeril on 96 lülitusnööla, millest igaüks vastab 15-minutilisele intervallile. Näiteks kui soovite, et tootega ühendatud seadmed oleksid iga päev sisse lülitatud kella 17.30–19.00, suruge vastavaid lülitusnööle alla, kuni need oma kohale klõpsavad (vt joonisel ④ halliga esile tõstetud lülitusnööle).

## 6. Kasutamine

- Ühendage seadmed, mida vajate, maanduspistikü pistikupesa(de)sse.

## 7. Puhastamine

- Enne puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Puhastamiseks kasutage pehmet ebemevaba lappi. Kui seade on tugevalt määrdunud, puhastage seda niiske lapi või käsnaga. Enne seadme vooluvõrku ühendamist veenduge, et kõik osad oleks täiesti kuivad.
- Ärge kunagi kasutage puhastamiseks abrasiivseid aineid ega lahusteid.
- Seade ei tohi kokku puutuda hapete või hapet sisaldavate ainetega ja/või soola sisaldavate ainetega.

## 8. Tehnilised andmed

Toiteallikas:	230 V~
Talituspinge:	230 V~, 50 Hz
Energiaarve:	max. 3500 W
Talitusvool:	16(2) A
Kaitseaste:	IP44

## 9. Äraviskamise teave



See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi EL-is koos tavaliste olmejäätmetega ära visata. Seade tuleks vastavalt kohaldatavatele keskkonnaalastele eeskirjadele ringlusse võtta, et vältida jäätmete kontrollimatust kõrvaldamisest tulenevat võimalikku kahju keskkonnale ja edendada materiaalsete ressurside säästvat taaskasutamist. Viige vana seade vastavasse kogumispunkti või võtke ühendust edasimüüjaga, kust toote ostsite.



## 1. Tärkeät turvallisuusohjeet

Lue tämä ohjekirja huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttämistä. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita ja käyttö- ja huolto-ohjeita.

- Huomioi kaikki turvallisuusohjeet välttääksesi virheellisestä käytöstä aiheutuvat vahingot! Noudata kaikkia tuotteessa olevia varoituksia.
- Säilytä tätä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Kun tuote luovutetaan seuraavalle omistajalle, tämä käyttöohje on luovutettava sen mukana.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
- Tarkasta ennen tuotteen liittämistä virtalähteeseen, että virtalähteen jännite ja virta-arvot vastaavat tuotteen arvokilvessä olevia virtalähteen tietoja.
- Varmista, ettei tuotetta ylikuormiteta sähköisesti, erityisesti silloin, kun useita laitteita on yhdistetty toisiinsa (enint. 3500 W).
- Tuotetta ei saa käyttää jatkojohtolla. Pistorasioilla varustettujen maapiikkien sarjakytkentää on vältettävä.
- Tarkista tuote vaurioiden varalta ennen ensimmäistä käyttökertaa. Kaikki viat tai vauriot on korjattava heti turvallisen käytön varmistamiseksi.
- **Älä koskaan käytä vahingoittunutta tuotetta!**
- **Sähköiskun vaara!** Älä koskaan yritä korjata tuotetta itse. Jos laitteessa on toimintahäiriö, korjaukset on teetettävä vai pätevilla henkilöillä.
- Virtajohtoon vahingoittumisen välttämiseksi sitä ei saa asettaa pinteeseen, puristaa, taivuttaa eikä hangata teräviä reunoja vasten. Pidä virtajohto loitolla kuumista pinnoista ja avotulesta.
- Linjaa virtajohto siten, ettei sen tahaton vetäminen tai päälle astuminen ei ole mahdollista.
- Kytke virtapistoke sellaiseen sähköpistorasiaan, johon pääsee käsiksi vain, jotta pistoke voidaan hätätilanteessa vetää nopeasti irti. Virtapistokkeen on oltava aina käsiteltävissä. Vedä virtapistoke irti sähköpistorasiasta tuotteen kytkemiseksi kokonaan pois päältä. Hätätilanteessa virtapistoke on vedettävä aina heti irti sähköpistorasiasta. Sähköpistorasiaa on voitava aina käsitellä, jotta tuote voidaan tarvittaessa irrottaa virtalähteestä.

- Kytke tuote irti virtalähteestä ennen tuotteen puhdistamista, huoltamista tai korjaamista.
- **Sähköiskun vaara!** Tuote on suojattu vesiroiskeilta (IP44), mutta sitä ei saa käyttää veden tai muiden nesteiden lähellä eikä paikoissa, joihin voi kertyä vettä tai muita nesteitä. Laitetta ei saa upottaa veteen. Ylläpidä vähintään 5 metrin etäisyyttä uima-altaisiin tai lammikoihin. Älä altista virtapistoketta kosteudelle ja lialle.
- Älä aseta tuotetta syvennyksiin tai painanteisiin, joissa se voi altistua niihin kertyvälle vedelle.
- Huonoissa sääolosuhteissa kaikki laitteet on irrotettava tuotteesta ja tuote on irrotettava sähköpistorasiasta.
- Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin puhdistamisen tai käytön aikana. Älä altista tuotetta juoksevalle vedelle.
- Älä koske tuotteeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- Älä aseta mitään esineitä tuotteen päälle.
- Tuotetta saa käyttää vain vikavirtasuojalla (RCD) suojatussa virtapiirissä eikä laukaisuvirta saa olla yli 30 mA.
- Maapiikki on työnnettävä maahan varmallalla tavalla siten, että se pysyy aina pystysuorassa asennossa.

## 2. Lasten turvallisuus

- Tämä tuote ei ole lelu eikä lapset saa käyttää sitä.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki tuotteella. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja varmista, että lapset eivät leiki niillä, koska ne aiheuttavat tukehtumisvaaran.

## 3. Käyttötarkoitus

Tämä mekaanisella ajastimella varustettu maapiikki on tarkoitettu ulkokäyttöön. Se kytkee yhden tai kaksi laitetta automaattisesti päälle ja pois esiasetettuina ajankohtina. Ajastimessa on 24 tunnin ohjelma (15 minuutin kytkentäaika). Tuotteeseen voidaan liittää samanaikaisesti kaksi laitetta.

## 4. Valmistelutoimet

### Kytkimen asento Toimintatila



Ajastin käytössä



Jatkuva käyttö (ajastin pois käytöstä)

## 5. Asetukset

- **Ajan asetus:** Kohdista merkkinuoli nykyiseen aikaan (käännä säädintä myötäpäivään ③).
- Liitä mekaanisella ajastimella varustettu maapiikki sen jälkeen sopivaan sähköpistorasiaan. Säädin pyörittää kokonaisen kierroksen kerran 24 tunnissa. Nuolenkärki osoittaa nykyistä aikaa.
- **Huomaa:** Kun sisäänrakennettu ajastin kytketään irti, se lakkaa pyörimistä. Ajastin on nollattava, kun se on pysähtynyt.
- **Päälle- ja poiskytkentäaikon asetus:** Ajastimessa on 96 kytkentänastaa, joista jokainen vastaa 15 minuutin aikaväliä. Jos tuotteeseen liitetyt laitteet halutaan esimerkiksi kytkeä päälle päivittäin aikavälille 17:30 - 19:00, paina vastaavia kytkentänastoja alaspäin, kunnes ne lokahtavat paikalleen (katso harmaana esitetyt kytkentänastat kuvasta ④).

## 6. Käyttäminen

- Liitä käytettävät laitteet maapiikin pistorasioihin.

## 7. Puhdistaminen

- Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta.
- Käytä puhdistamiseen pehmeää, nukkaamatonta liinaa. Jos laite on erittäin likainen, puhdista se märällä liinalla tai sienellä. Varmista, että kaikki osat ovat kuivuneet kokonaan ennen kuin laite liitetään virtalähteeseen!
- Älä koskaan puhdista hankausaineilla tai liuottimilla!
- Laitetta ei saa altistaa hapoille tai aineille, jotka sisältävä happoa ja/tai suolapitoisia aineita.

## 8. Tekniset tiedot

Virtalähde:	230 V~
Nimellisjännite:	230 V~, 50 Hz
Virrankulutus:	enint. 3500 W
Nimellisvirta:	16(2) A
IP-luokitus:	IP44

## 9. Hävittämistä koskevat tiedot



Tämä symboli ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa EU:n alueella hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite on kierrätettävä voimassa olevien ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla, jotta vältetään hallitsemattomasta jätteiden käsittelystä ympäristölle mahdollisesti aiheutuvat vaarat ja edistetään materiaaliresurssien kestävää uusiokäyttöä. Toimita käytetyt laitteet sopivaan keräyspisteeseen tai ota yhteyttä tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään.

## 1. Consignes de sécurité importantes

Lisez attentivement ces instructions avant la première utilisation du produit. Ce mode d'emploi inclut des consignes de sécurité importantes ainsi que des informations sur le fonctionnement et l'entretien.

- Respectez toutes les consignes de sécurité afin de prévenir tout dommage dû à une mauvaise utilisation ! Observez toutes les mises en garde sur le produit
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement. Si ce produit doit être cédé à un tiers, ce mode d'emploi doit être lui aussi transmis.
- Aucune responsabilité n'est assurée pour des dommages qui sont dus à une utilisation non conforme aux dispositions ou au non-respect de ces instructions.
- Vérifiez avant de brancher le produit sur l'alimentation en électricité que la tension nominale ainsi que le courant nominal correspondent bien aux informations indiquées sur l'étiquette signalétique du produit
- Assurez-vous, en particulier lorsque plusieurs appareils sont connectés, que le produit ne soit pas exposé à une surcharge électrique (3500 W maxi).
- Le produit n'est pas adapté pour une utilisation avec un cordon prolongateur. N'allumez aucune colonne de jardin reliée entre elle !
- Contrôlez l'article avant l'utilisation afin de déceler tout dommage. Afin de garantir un fonctionnement sans danger, la découverte d'un dégât ou d'un dommage entraîne l'arrêt automatique de l'utilisation du produit.
- **N'utilisez jamais un produit endommagé !**
- **Risque de choc électrique !** N'essayez pas de réparer le produit par vous-même ! En cas de dysfonctionnement ; les réparations doivent être uniquement effectuées par du personnel qualifié.
- Évitez d'endommager le câble électrique ! Veillez à ne pas coincer, pincer, plier le câble électrique et ne le laissez pas frotter contre des arêtes vives. Conservez le câble électrique loin de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.
- Installez le câble électrique de manière à ce que personne ne puisse involontairement tirer dessus ou trébucher sur celui-ci.
- Branchez la fiche de secteur sur une prise facilement accessible afin de pouvoir débrancher le produit de la

tension du réseau le plus rapidement possible en cas d'urgence. La fiche secteur doit être accessible à tout moment. Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant pour éteindre le produit complètement. En cas d'urgence, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant. La prise doit être utilisée comme moyen de coupure du réseau électrique pour mettre le produit hors tension et doit donc être accessible à tout moment.

- Interrompez l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux sur l'article ou un nettoyage de l'article.
- **Risque de choc électrique !** Le produit est étanche aux projections d'eau (IP44), cependant n'utilisez pas l'article près de l'eau et tout autre liquide ou dans des endroits où l'eau ou d'autres liquides peuvent s'accumuler. Prière de ne pas plonger l'article dans l'eau. Conservez une distance minimale de 5 mètres des piscines ou des bassins. Protégez la fiche de secteur de l'humidité et des salissures.
- Ne placez pas le produit dans des creux où de grandes quantités d'eau pourraient s'accumuler !
- Lors de mauvaises conditions météorologiques, débranchez tous les appareils connectés au produit et débranchez celui-ci du courant de secteur.
- Lors du nettoyage ou de l'utilisation, ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante !
- Ne saisissez pas le produit avec les mains mouillées ou humides.
- N'introduisez pas de corps étrangers à l'intérieur du produit.
- Le produit ne peut être utilisé que sur un circuit (RCD) qui est protégé par un dispositif de protection à courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA.
- Veuillez-vous assurer que le piquet est bien solidement planté dans la terre, de façon à ce que le dispositif soit bien vertical.

## 2. Sécurité des enfants

- Ce produit n'est pas un jouet. Ce produit n'est pas adapté pour une utilisation par les enfants

- Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec le produit ! Retirez tous les matériaux d'emballage et veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec ceux-ci. Il y a un risque d'asphyxie !

### 3. Utilisation conforme aux prescriptions

Ce piquet avec programmeur est conçu pour une utilisation en plein air. Il active et désactive automatiquement 1 ou 2 appareil(s) branché(s) pendant les durées qui ont été réglées précédemment. Le programmeur dispose d'une programmation sur 24 heures (temps de commutation : 15 minutes). Vous disposez de deux prises de courant sur l'appareil.

### 4. Préparation

**Position du commutateur**

**Mode d'opération**



Programmeur activé



Fonctionnement en continu (programmeur désactivé)

### 5. Réglages

- **Réglage de l'heure :** Alignez la flèche sur l'heure actuelle (cadran rotatif à tourner dans le sens des aiguilles d'une montre) (ill. ③).
- Branchez ensuite le piquet avec son programmeur sur une prise de courant adéquate. Le cadran tourne une fois durant 24 heures. L'heure actuelle peut être lue sur la pointe de la flèche.
- **Remarque :** Le programmeur intégré ne fonctionne plus lorsqu'il est retiré de la prise. Si le programmeur doit être à nouveau utilisé, il est nécessaire de le rerégler.
- **Définir l'heure d'activation et désactivation :** Chacun des 96 picots représente 15 minutes de fonctionnement. Si par exemple vous souhaitez allumer tous les jours un appareil déjà branché de 17 h 30 à 19 h 00, appuyez sur les picots correspondants jusqu'à ce qu'ils s'enfoncent vers le bas (ill. ④) - picots marqués en gris).

### 6. Fonctionnement

- Insérez la fiche de l'appareil que vous souhaitez automatiquement utiliser dans la/les prise(s) de courant du piquet.

### 7. Nettoyage

- Pour le nettoyage externe, l'appareil doit être éteint.
- Lors du nettoyage, utilisez uniquement un chiffon doux et sans peluche. Si l'appareil est très sale, nettoyez-la avec un chiffon ou une éponge humide. L'appareil peut être réutilisé lorsque toutes les pièces sont complètement sèches !
- Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou de solvants pour nettoyer l'appareil !
- L'appareil ne doit pas entrer en contact avec les acides, matières acides ou des substances salées.

### 8. Données techniques

Tension d'alimentation : 230 V~

Tension nominale : 230 V~, 50 Hz

Puissance absorbée : max. 3500 W

Intensité nominale : 16(2) A

Classe de protection : IP44

### 9. Remarques relatives à la mise au rebut



Ce symbole signale que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères normales dans l'UE. Recyclez l'appareil conformément aux dispositions relatives à l'environnement en vigueur, afin d'éviter des dommages environnementaux créés lors d'une mise au rebut incontrôlée de déchets et pour soutenir le réemploi durable des matières premières. Déposez votre appareil usagé dans un point de collecte correspondant ou adressez-vous au commerçant, chez lequel vous avez acquis le produit.

## 1. Important safety instructions

Please read this instruction manual carefully before using this product. It contains important safety information as well as operating and maintenance instructions.

- Observe all safety instructions to avoid damage through improper use! Follow all warning notices on the product.
- Keep this instruction manual for future reference. When passing this product to a third party, ensure you include this instruction manual.
- The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use or non-compliance with this instruction manual.
- Before connecting the product to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds to the power supply details shown on the product's rating label.
- Ensure the product is not electrically overloaded, especially when several appliances are connected (max. 3500 W).
- The product cannot be operated via an extension cord. Serial connection of ground spikes with socket outlets must be avoided.
- Check the product for damage before first use. Any defects or damage must be repaired immediately to ensure safe operation.
- **Never use a damaged product!**
- **Danger of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- To avoid damage to the power cord, do not pinch, squeeze, kink or rub it against sharp edges. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.
- Lay the power cord out such that no unintentional pulling or tripping over it is possible.
- Connect the power plug to an electrical outlet that is easily accessible so that you can pull the power plug out when an emergency occurs. The power plug must be accessible at all times. Pull the power plug out of the electrical outlet to completely switch off the product. Should an emergency occur, always pull the power plug out of the electrical outlet immediately. The electrical outlet must be accessible at all times so that you can disconnect the product from the power supply as needed.

- Disconnect the power source before cleaning, servicing or repairing the product.
- **Danger of electric shock!** The item is splash-proof (IP44), but should not be used near water or other liquids, or in locations where water and other liquids could accumulate. The appliance must not be submerged in water. Keep a minimum distance of 5 metres from swimming pools or ponds. Do not expose the power plug to moisture and dirt.
- Do not place the product in depressions where it can potentially be exposed to large amounts of accumulated water.
- In poor weather conditions, disconnect all appliances from the product and unplug the product from the electrical outlet.
- Never immerse the product in water or other liquids during cleaning or operation. Do not expose the product to running water.
- Do not touch the product with moist or wet hands.
- Do not insert any objects inside the product.
- The product should only be operated from a circuit protected by a residual current device (RCD) with a tripping current not exceeding 30 mA.
- The ground spike should be driven securely into the solid ground so that it remains upright at all times.




## 2. Safety of children

- This product is not a toy and must not be used by children.
- Supervise children to ensure they will not play with the product. Remove all packaging materials and make sure that children do not play with them, as there is a danger of suffocation.

## 3. Intended Use

This ground spike with a mechanical timer is intended for outdoor use. It automatically turns one or two appliances on and off at preset times. The timer has a 24-hour programme (15-minute switching time). Two appliances can be connected to the product at a time.

## 4. Preparation

Switch position	Mode
 	Timer enabled
 <b>I</b>	Continuous operation (timer disabled)

## 5. Settings

- **Setting time:** Align the marking arrow with the current time (turn dial clockwise) (Fig. ③).
- Then plug the ground spike with a mechanical timer into a suitable electrical outlet. The dial rotates once every 24 hours. The arrowhead points at the current time.
- **Note:** When the built-in timer is unplugged, it stops running. The timer must be reset after it has been stopped.
- **Setting turn-on and turn-off time:** There are 96 switching pins on the timer, each corresponding to a 15-minute interval. For example, if you want the appliances connected to the product to turn on daily from 5:30 PM to 7:00 PM, push the corresponding switching pins down until they click into place (see switching pins highlighted in grey in Fig. ④).

## 6. Operation

- Plug the appliances you need to use to the socket outlet(s) of the ground spike.

## 7. Cleaning

- Disconnect the device from the power source before cleaning.
- Use a soft, lint-free cloth for cleaning. When heavily soiled, clean the device with a damp cloth or sponge. Ensure all parts are perfectly dry before reconnecting the device to a power supply!
- Never use abrasives or solvents for cleaning!
- The device must not be exposed to acids or substances containing acid and/or substances containing salt.

## 8. Technical Data

Power supply:	230 V~
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Power consumption:	max. 3500 W
Rated current:	16(2) A
IP rating:	IP44

## 9. Disposal Information



This symbol indicates that this product must not be disposed of with normal household waste within the EU. The device should be recycled as per applicable environmental regulations to prevent potential damage to the environment from uncontrolled waste disposal and to promote the sustainable reuse of material resources. Return your old appliance to an appropriate collection point or contact the dealer where you purchased the product.

## 1. Važne sigurnosne upute

Prije uporabe ovog proizvoda pažljivo pročitate ovaj priručnik. Sadrži važne sigurnosne informacije, kao i upute za rad i održavanje.

- Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena kako biste izbjegli štetu koja može nastati zbog nepravilnog korištenja! Pridržavajte se svih upozorenja na proizvodu.
- Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Prilikom prosljeđivanja ovog proizvoda trećoj strani, provjerite jeste li priložili ovaj priručnik s uputama.
- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovog priručnika.
- Prije spajanja proizvoda na napajanje, provjerite odgovaraju li napon i struja napajanja pojedinostima o napajanje prikazanim na naljepnici proizvoda.
- Pazite da proizvod nije električno preopterećen, osobito kada je spojeno nekoliko uređaja (maks. 3500 W).
- Proizvod se ne može koristiti putem produžnog kabela. Mora se izbjegavati serijsko spajanje uzemljenja s utičnicama.
- Prije prve uporabe provjerite ima li oštećenja na proizvodu. Svi kvarovi ili oštećenja moraju se odmah popraviti kako bi se zajamčio siguran rad.
- **Nikada ne koristite oštećeni proizvod!**
- **Opasnost od strujnog udara!** Nikada ne pokušavajte sami popraviti proizvod. U slučaju kvara popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju.
- Kako biste izbjegli oštećenje kabela za napajanje, nemojte ga stiskati, savijati ili trljati o oštre rubove. Držite kabel za napajanje dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Kabel za napajanje položite tako da nije moguće nenamjerno povlačenje ili spoticanje.
- Spojite utikač u električnu utičnicu koja je lako dostupna tako da možete izvuci utikač u slučaju nužde. Utikač za napajanje mora biti uvijek dostupan. Izvucite utikač iz električne utičnice kako biste potpuno isključili proizvod. U slučaju nužde, uvijek odmah izvucite utikač iz električne utičnice. Električna utičnica mora biti dostupna u svakom trenutku kako biste po potrebi mogli isključiti proizvod iz napajanja.

- Isključite izvor napajanja prije čišćenja, servisiranja ili popravka proizvoda.
- **Opasnost od strujnog udara!** Predmet je otporan na prskanje (IP44), ali se ne smije koristiti u blizini vode ili drugih tekućina ili na mjestima gdje bi se voda i druge tekućine mogle nakupiti. Aparat ne smije biti potopljen u vodu. Održavajte minimalnu udaljenost od 5 metara od bazena ili ribnjaka. Ne izlažite utikač vlazi i prljavštini.
- Ne stavljajte proizvod u udubljenja gdje bi potencijalno mogao biti izložen velikim količinama nakupljene vode.
- U lošim vremenskim uvjetima isključite sve uređaje iz proizvoda i izvucite utikač iz električne utičnice.
- Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tekućine tijekom čišćenja ili rada. Ne izlažite proizvod tekućoj vodi.
- Ne dirajte proizvod vlažnim ili mokrim rukama.
- Nemojte umetati nikakve predmete u proizvod.
- Proizvod bi trebao raditi samo iz strujnog kruga zaštićenog uređajem za diferencijalnu struju (RCD) sa strujom okidanja koja ne prelazi 30 mA.
- Uzemljeni šiljak treba sigurno zabiti u čvrsto tlo tako da uvijek ostane uspravan.

## 2. Sigurnost djece

- Ovaj proizvod nije igračka i djeca ga ne smiju koristiti.
- Držite djecu pod nadzorom kako biste bili sigurni da se neće igrati s proizvodom. Uklonite svu ambalažu i pazite da se djeca s njom ne igraju jer postoji opasnost od gušenja.

## 3. Namjena

Ovaj uzemljeni šiljak sa mehaničkim mjerачem vremena namijenjen je za vanjsku upotrebu. Automatski uključuje i isključuje jedan ili dva uređaja u unaprijed postavljeno vrijeme. Mjerač vremena ima 24-satni program (vrijeme uključivanja 15 minuta). Na proizvod se mogu istovremeno priključiti dva uređaja.

## 4. Priprema

### Položaj prekidača Status



Mjerač vremena omogućen



Kontinuirani rad (mjerač vremena onemogućen)

## 5. Postavke

- **Postavljanje vremena:** Poravnajte strelicu za označavanje s trenutnim vremenom (okrenite kotačić u smjeru kazaljke na satu) (sl. ③).
- Zatim spojite uzemljeni šiljak s mehaničkim mjeračem vremena u prikladnu električnu utičnicu. Brojčanik se okreće jednom svaka 24 sata. Vrh strelice pokazuje trenutno vrijeme.
- **Napomena:** Kada se ugrađeni mjerač vremena isključi iz napajanja, prestaje raditi. Mjerač vremena se mora resetirati nakon što je zaustavljen.
- **Podешavanje vremena uključivanja i isključivanja:** Na mjeraču vremena nalazi se 96 uklopnih pinova, od kojih svaki odgovara intervalu od 15 minuta. Na primjer, ako želite da se uređaj povezan s proizvodom uključuju svakodnevno od 17:30 do 19:00, gurnite odgovarajuće preklapne klinove prema dolje dok ne kliknu na svoje mjesto (pogledajte preklapne igle označene sivom bojom na sl. ④).

## 6. Rukovanje

- Uključite uređaje koje trebate koristiti na utičnicu(e) šiljka za uzemljenje.

## 7. Čišćenje

- Prije čišćenja isključite uređaj iz izvora napajanja.
- Za čišćenje koristite meku krpu koja ne ostavlja dlačice. Kada je jako zaprljan, očistite uređaj vlažnom krpom ili spužvom. Provjerite jesu li svi dijelovi savršeno suhi prije ponovnog spajanja uređaja na napajanje!
- Za čišćenje nikada nemojte koristiti abrazivna sredstva ili otapala!
- Uređaj se ne smije izlagati kiselinama ili tvarima koje sadrže kiselinu i/ili tvarima koje sadrže sol.

## 8. Tehnički podaci

Napajanje:	230 V~
Nazivni napon:	230 V~, 50 Hz
Potrošnja energije:	maks. 3500 W
Nazivna struja:	16(2) A
IP ocjena:	IP44

## 9. Informacije o odlaganju



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s uobičajenim kućnim otpadom unutar EU. Uređaj je potrebno reciklirati u skladu s važećim propisima o zaštiti okoliša kako bi se spriječila potencijalna šteta za okoliš od nekontroliranog odlaganja otpada i promicala održiva ponovna upotreba materijalnih resursa. Vratite svoj stari uređaj na odgovarajuće sabirno mjesto ili se obratite prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod.



## 1. Fontos biztonsági utasítások

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Az útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, valamint az eszköz használatára és karbantartására vonatkozóan.

- Tartsa be az összes biztonsági előírást, hogy elkerülje a nem megfelelő használatból adódó károsodást! Tartsa be a terméken olvasható figyelmeztető utasításokat.
- Őrizze meg az útmutatót későbbi felhasználásra. Ha ezt a terméket harmadik félnek továbbadja, győződjön meg arról, hogy a termékhez mellékelte a jelen használati útmutatót.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen, valamint a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő használatból eredő károkért.
- A termék tápforráshoz történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tápforrás feszültsége és áramerőssége megegyezik a termék típuscímkéjén feltüntetett tápellátási értékekkel.
- Győződjön meg arról, hogy a termék nincs elektromosan túlterhelve, különösen, ha több készülék van csatlakoztatva (max. 3500 W).
- A termék nem működtethető hosszabbító kábelen keresztül. Kerülni kell a földelő tuskék soros csatlakoztatását az aljzatkivezetésekkel.
- Első használat előtt ellenőrizze a termék sérteletlenségét. A biztonságos működés érdekében minden hibát vagy sérülést azonnal ki kell javítani.
- **Soha ne használja a terméket, ha az sérült!**
- **Áramütésveszély!** Ne kísérelje meg önállóan megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a javítást csak szakképzett személyzet végezheti.
- A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében ne csipje, ne szorítsa össze, ne törje meg, és ügyeljen arra, hogy ne sűrűlődjön éles széleknél. Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől és a nyílt lángtól.
- A tápkábelt úgy vezesse el, hogy azt véletlenül se lehessen megrántani, vagy elbotlani benne.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugaszt egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén ki tudja húzni a hálózati csatlakozót. A hálózati csatlakozódugasznak mindig hozzáférhetőnek kell lennie. A termék teljes kikapcsolásához húzza ki a tápcsatlakozót

az elektromos aljzattól. Vészhelyzet esetén mindig azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt az elektromos aljzattól. Az elektromos aljzathoz mindig hozzáférhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén le tudja választani a terméket a tápforrásról.

- A termék tisztítása, karbantartása vagy javítása előtt húzza ki az áramforrást.
- **Áramütésveszély!** A termék fröccsenő víz ellen védett (IP44), de nem használható víz vagy más folyadékok közelében, illetve olyan helyeken, ahol víz vagy más folyadékok összegyűlhetnek. Tilos a terméket vízbe meríteni. Tartson legalább 5 méteres távolságot az úszómedencéktől vagy tavaktól. Ne tegye ki a hálózati csatlakozódugaszt nedvességre és szennyeződésnek.
- Ne helyezze a terméket olyan mélyedésekbe, ahol nagy mennyiségű felgyülemlett víznek lehet kitéve.
- Rossz időjárási körülmények között válassza le az összes készüléket a termékről, és húzza ki a terméket az elektromos aljzattól.
- Tisztítás vagy működés közben soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a terméket folyó víznek.
- Ne érintse meg a terméket nedves vagy vizes kézzel.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a termék belsejébe.
- A terméket csak olyan áramkörrel szabad működtetni, amelyet 30 mA-t meg nem haladó kioldási áramerősségű hibaáram-védőberendezés (RCD) véd.
- A földelő tuskét biztonságosan be kell ütni a szilárd talajba, hogy mindig függőlegesen maradjon.




## 2. Gyermekek biztonsága

- Ez a termék nem játék, és gyermekek nem használhatják.
- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak észrevétlenül a termékkel. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, és győződjön meg arról, hogy a gyermekek nem játszanak azzal, mivel a csomagolóanyagok esetében fennáll a fulladás veszélye.

### 3. Rendeltetésszerű használat

Ez a mechanikus időzítővel ellátott földelő tűske kültéri használatra készült. Előre beállított időpontokban automatikusan be- és kikapcsol egy vagy két készüléket. Az időzítő 24 órás programmal rendelkezik (15 perces kapcsolási idő). A termékhez egyszerre két készülék csatlakoztatható.

### 4. Előkészítés

Kapcsolási pozíció	Üzemmód
 	Időzítő bekapcsolva
 <b>I</b>	Folyamatos működés (időzítő kikapcsolva)

### 5. Beállítások

- **Beállítási idő:** Igazítsa a jelölő nyilat az aktuális időhöz (forgassa a tárcsát az óramutató járásával megegyező irányba) (3 ábra).
- Ezután csatlakoztassa a mechanikus időzítővel ellátott földelő tűsüket egy megfelelő elektromos aljzatra. A tárcsa 24 óra alatt körbefordul. A nyílhegy az aktuális időpontra mutat.
- **Megjegyzés:** Ha a beépített időzítőt kihúzzák a csatlakozóaljzatról, akkor leáll a működése. Az időzítőt leállítása után újra kell indítani.
- **Be- és kikapcsolási idő beállítása:** Az időzítőn 96 kapcsolócsap van, amelyek mindegyike egy 15 perces időköznek felel meg. Ha például azt szeretné, hogy a termékhez csatlakoztatott készülékek naponta 17:30 és 19:00 között kapcsoljanak be, nyomja lefelé a megfelelő kapcsolócsapokat, amíg be nem kattannak (lásd a szűrőkevel kiemelt kapcsolócsapokat a 4. ábrán).

### 6. Kezelés

- Csatlakoztassa a használni kívánt készülékeket a földelő tűske csatlakozóaljzataihoz.

### 7. Tisztítás

- Tisztítás előtt válassza le a készüléket a tápforrásról.
- A tisztításhoz puha, szőszmentes ruhát használjon. Az erősen szennyezett készüléket nedves ruhával

vagy szivaccsal tisztítsa meg. Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész tökéletesen száraz, mielőtt a készüléket újra csatlakoztatja a tápegységhez!

- Soha ne használjon dörzshatású anyagokat vagy oldószereket a tisztításhoz!
- A készüléket nem szabad savaknak vagy savtartalmú és/vagy sótartalmú anyagoknak kitenni.

### 8. Műszaki Paraméterek

Tápellátás:	230 V~
Névleges feszültség:	230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	max. 3500 W
Névleges áramerősség:	16(2) A
IP-védettség:	IP44

### 9. Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket az EU-n belül nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A készüléket a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell újrahasznosítani, hogy megelőzzék az ellenőrizetlen hulladéklerakásból eredő esetleges környezeti károkat, és elősegítsék az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását. Vigye vissza a régi készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, vagy lépjen kapcsolatba azzal a kereskedővel, akinél a terméket vásárolta.

## 1. Mikilvægar öryggisleiðbeiningar

Vinsamlegast lestu þessa notkunarhandbók vandlega áður en þú notar þessa vöru. Hún inniheldur mikilvægar öryggisupplýsingar sem og notkunar- og viðhaldsleiðbeiningar.

- Fylgdu öllum öryggisleiðbeiningum til að forðast skemmdir vegna óviðeigandi notkunar! Fylgdu öllum viðvöruntilkynningum á vörinni.
- Geymdu þessa notkunarhandbók til síðari viðmiðunar. Þegar þú sendir þessa vöru til þriðja aðila skaltu ganga úr skugga um að þú fylgir þessari leiðbeiningarhandbók.
- Framleiðandinn tekur enga ábyrgð á tjóni sem stafar af óviðeigandi notkun eða því að þessi leiðbeiningarhandbók er ekki fylgt.
- Áður en þú tengir vöruna við afgjafa skaltu athuga að spenna og straumgildi afgjafa samsvari upplýsingum um afgjafa sem sýndar eru á merkimiða vörunnar.
- Gakktu úr skugga um að varan sé ekki ofhlaðin með rafmagni, sérstaklega þegar mörg tæki eru tengd (hámark 3500 W).
- Ekki er hægt að nota vöruna með framlengingarsnúru. Forðast verður raðtengingu jarðtinda við innstungur.
- Athugaðu hvort varan sé skemmd fyrir fyrstu notkun. Allar galla eða skemmdir verður að gera við strax til að tryggja örugga notkun.
- **Notaðu aldrei skemmda vöru!**
- **Hætta á raflosti!** Reyndu aldrei að gera við vöruna sjálfur. Ef um bilun er að ræða skulu viðgerðir einungis framkvæmdar af hæfu starfsfólki.
- Til að forðast skemmdir á rafmagnssnúrunni, ekki klipa, kreista, beygja eða nudda henni við skarpar brúnir. Haltu rafmagnssnúrunni í burtu frá heitum flötum og opnum eldi.
- Leggðu rafmagnssnúruna þannig út að ekki sé hægt að toga í hana óviljandi eða svindla yfir henni.
- Tengdu rafmagnsklóna við rafmagnsinnstungu sem auðvelt er að komast að svo þú getir dregið rafmagnsklóna úr þegar neyðarástand kemur upp. Rafmagnsstungan verður alltaf að vera aðgengileg. Dragðu rafmagnsklóna úr rafmagnsinnstungunni til að slökkva alveg á vörinni. Ef neyðarástand kemur upp skaltu alltaf draga rafmagnsklóna strax úr

rafmagnsinnstungunni. Rafmagnsinnstungan verður að vera aðgengileg á hverjum tíma svo hægt sé að aftengja vöruna frá rafmagninu eftir þörfum.

- Aftengdu afgjafann áður en þú þrífur, viðgerðir eða gerir við vöruna.
- **Hætta á raflosti!** Hluturinn er skvettheldur (IP44), en ætti ekki að nota nálægt vatni eða öðrum vökva, eða á stöðum þar sem vatn og annar vökvi gæti safnast fyrir. Tækið má ekki vera á kafi í vatni. Haltu að lágmarki 5 metra fjarlægð frá sundlaugum eða tjörnum. Ekki láta rafmagnsklóna verða fyrir raka og órheininudum.
- Ekki setja vöruna í lægðir þar sem hún getur hugsanlega orðið fyrir miklu magni af uppsöfnuðu vatni.
- Í slæmu veðri skaltu aftengja öll tæki frá vörinni og taka vöruna úr sambandi við rafmagnsinnstunguna.
- Aldrei dýfa vörinni í vatn eða annan vökva meðan á hreinsun eða notkun stendur. Ekki útsetja vöruna fyrir rennandi vatni.
- Ekki snerta vöruna með rökum eða blautum höndum.
- Ekki stinga neinum hlutum inn í vöruna.
- Vöruna ætti aðeins að nota úr hringrás sem varin er af afgangsstraumbúnaði (RCD) með útleysisstraum sem er ekki meiri en 30 mA.
- Jarðbroddurinn ætti að vera rekinn örugglega í fasta jörðina þannig að hann haldist alltaf uppréttur.

## 2. Öryggi barna

- Þessi vara er ekki leikfang og má ekki nota af börnum.
- Fylgstu með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með vöruna. Fjarlægðu allt umbúðaeftni og passaðu að börn leiki sér ekki með þau því hætta er á köfnun.

## 3. Fyrirhuguð notkun

Þessi jarðsprettla með vélrænum tímamæli er ætlaður til notkunar utandyra. Það kveikir sjálfkrafa á einu eða tveimur tækjum á fyrirfram ákveðnum tímum. Tímamælirinn er með 24 tíma prógramm (15 mínútna skiptitími). Hægt er að tengja tvö tæki við vöruna í einu.

## 4. Undirbúningur

Skiptu um stöðu

Hamur



Tímamælir virkur



Stöðug aðgerð (tímamælir óvirkur)

## 5. Stillingar

- **Stillingartími:** Stilltu merkingarörina við núverandi tíma (snúid skifunni réttisælis) (mynd ③).
- Stingu síðan jarðtoppum með vélrænum tímamæli í viðeigandi rafmagnsinnstungu. Skífan snýst einu sinni á 24 klukkustunda fresti. Örin bendir á núverandi tíma.
- **Athugið:** Þegar innbyggði tímamælirinn er tekinn úr sambandi hættir hann að keyra. Tímamælirinn verður að endurstilla eftir að hann hefur verið stöðvaður.
- **Stilling kveikja og slökkva tíma:** Það eru 96 skiptipinnar á tímamælinum, sem hver samsvarar 15 mínútna bili. Til dæmis, ef þú vilt að tækin sem tengd eru við vöruna kveiki á daglega frá 17:30 PM til 7:00 PM, ýttu samsvarandi skiptipinna niður þar til þeir smella á sinn stað (sjá skiptipinnar auðkenndir með gráu á mynd ④).

## 6. Aðgerð

- Tengdu tækin sem þú þarft að nota við innstungu/innstungu jarðtoppsins.

## 7. Þrif

- Aftengdu tækið frá aflgjafanum áður en það er hreinsað.
- Notaðu mjúkan, lólausan klút til að þrifa. Þegar það er mikið óhreint skaltu þrifa tækið með rökum klút eða svampi. Gakktu úr skugga um að allir hlutar séu fullkomlega þurrir áður en þú tengir tækið aftur við aflgjafa!
- Notaðu aldrei slipiefni eða leysiefni til að þrifa!
- Tækið má ekki verða fyrir sýrum eða efnum sem innihalda sýru og/eða efni sem innihalda salt.

## 8. Tæknilegar upplýsingar

Aflgjafi:	230 V~
Málspenna:	230 V~, 50 Hz
Orkunotkun:	hámark 3500 W
Málstraumur:	16(2) A
IP einkunn:	IP44

## 9. Upplýsingar um förgun



Þetta tákni gefur til kynna að þessari vöru má ekki farga með venjulegum heimilissorpi innan ESB. Tækið ætti að vera endurunnið í samræmi við gildandi umhverfisreglur til að koma í veg fyrir hugsanlegt tjón á umhverfinu vegna stjórnláusrar förgunar úrgangs og til að stuðla að sjálfbærri endurnýtingu efnisauðlinda. Skilaðu gamla heimilistækinu þínu á viðeigandi söfnunarstað eða hafðu samband við söluaðilann þar sem þú keyptir vöruna.

## 1. Istruzioni importanti per la sicurezza

Leggere le istruzioni prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. Queste includono importanti informazioni per la sicurezza così come note sul funzionamento e sulla manutenzione.

- Seguire tutte le istruzioni per la sicurezza per prevenire danni dovuti ad un utilizzo improprio! Prestare attenzione a tutti gli avvertimenti sul prodotto.
- Conservare questo manuale d'istruzioni per utilizzo futuro. Se si dovesse cedere questo prodotto a terzi, si deve includere questo manuale d'istruzioni.
- Si declina ogni responsabilità per danni dovuti a uso improprio o non conforme con le istruzioni.
- Prima del primo utilizzo, verificare che il tipo di alimentazione e la tensione fornita corrispondano con i dati sull'etichetta situata sul prodotto.
- Fare attenzione a non esporre il prodotto a sovraccarico elettrico, soprattutto quando sono collegati più dispositivi (max. 3500 W).
- Il prodotto non è adatto per il funzionamento con una prolunga. Evitare di collegare più colonne contemporaneamente.
- Controllare il prodotto per eventuali danni prima della messa in servizio. Rimuovere immediatamente eventuali guasti o danni per assicurare un funzionamento privo di rischi.
- **Non usare mai il prodotto se danneggiato!**
- **Rischio di folgorazione!** Non provare mai a riparare il prodotto da soli. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite solo da professionisti qualificati.
- Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione. Non fare pressione sul cavo, non stringerlo, non piegarlo e non farlo sfregare contro spigoli vivi. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Collocare il cavo di alimentazione in modo da prevenire il rischio di tirarlo o di inciamparci sopra involontariamente.
- Collegare la spina a una presa facilmente accessibile così da poter staccare velocemente il prodotto dall'alimentazione in caso di emergenza. La spina deve essere sempre accessibile. Togliere la spina dalla presa

per spegnere completamente il prodotto. In caso di emergenza scollegare sempre immediatamente la spina dalla presa di corrente. La presa deve essere sempre accessibile come mezzo di separazione del prodotto dalla rete elettrica.

- Interrompere l'alimentazione prima di qualsiasi intervento sul prodotto o di pulirlo.
- **Rischio di folgorazione!** L'articolo è impermeabile (IP44). Evitare di utilizzare lo stesso nelle vicinanze di acqua e altri liquidi o in luoghi in cui sia possibile l'accumulo di tali sostanze. Evitare di immergere l'articolo in acqua. Tenere l'articolo a una distanza minima di 5 metri da piscine o laghetti. Proteggere la spina d'alimentazione da umidità e sporco.
- Non collocare il prodotto in avvallamenti in cui potrebbero accumularsi grandi quantità di acqua.
- In condizioni climatiche avverse scollegare tutti gli apparecchi collegati al prodotto e il prodotto dalla presa elettrica.
- Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi durante la pulizia o l'utilizzo. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Evitare di toccare il prodotto con mani umide o bagnate.
- Evitare sempre di introdurre qualsiasi oggetto all'interno del prodotto.
- Il prodotto può essere utilizzato in un circuito (DCR) che è protetto da un dispositivo di protezione di intervenire corrente non superiore a 30 mA.
- Lo spiedo deve essere sufficientemente inserito in un terreno solido per garantire stabilmente una posizione verticale.

## 2. Sicurezza per i bambini

- Questo prodotto non è un giocattolo. Questo prodotto non è adatto per l'uso da parte di bambini.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e assicurarsi che i bambini non li utilizzino come giocattolo, dal momento che sussiste il rischio di soffocamento.

### 3. Uso previsto

Questo picchetto di terra con timer è progettato per l'uso in esterni. Consente di accendere/spengere 1 o 2 dispositivi collegati in modo automatico, in base ai tempi impostati in precedenza. Il timer dispone di un programma per le 24 ore (con intervalli di commutazione di 15 minuti). Al dispositivo è possibile collegare contemporaneamente 2 prese.

### 4. Preparazione

**Posizione**      **Modalità di funzionamento**



Timer attivato



**I** Funzionamento continuo (timer disattivato)

### 5. Impostazioni

- **Impostazione dell'ora:** Direzione la freccia di marcatura sull'ora corrente (ruotando il disco in senso orario) (fig. ③).
- Successivamente, collegare il picchetto di terra con timer a una presa idonea. Il disco ruota una volta nell'arco di 24 ore. L'ora corrente può essere letta sulla punta della freccia.
- **Nota:** Il timer incorporato non funziona in caso di scollegamento dalla presa. Di conseguenza, per il riutilizzo è necessario resettare il timer.
- **Tempo di accensione/spengimento:** Ciascuna delle 96 leve ha un tempo di attività di 15 minuti. Ad esempio, se si desidera accendere ogni giorno i dispositivi collegati all'unità dalle ore 17.30 alle ore 19.00, premere le leve corrispondenti fino a farle scattare in posizione (fig. ④ - leve contrassegnate in grigio).

### 6. Funzionamento

- Inserire la spina dei dispositivi che si desidera azionare automaticamente nelle prese del picchetto di terra.

### 7. Pulizia

- Per la pulizia esterna, l'apparecchio deve essere spento.
- Per la pulizia, usare solo un panno morbido, privo di lanugine pulizia. Se l'unità è molto sporca, pulire l'unità con un panno umido o una spugna. Il dispositivo può essere utilizzato di nuovo in quando tutte le parti sono completamente asciutti!

- Non utilizzare abrasivi o solventi per pulire il dispositivo!
- Il dispositivo non deve venire a contatto con acidi, sostanze acide o sostanze salate.

### 8. Dati tecnici

Alimentazione:	230 V~
Tensione nominale:	230 V~, 50 Hz
Potenza assorbita:	max. 3500 W
Corrente nominale:	16(2) A
Classe di protezione:	IP44

### 9. Consiglio per lo smaltimento



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici all'interno dell'UE. Riciclare il dispositivo in conformità con le normative ambientali applicabili per evitare possibili danni ambientali causati dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti e promuovere il riutilizzo sostenibile delle materie prime. Consegnare il dispositivo usato in un punto di raccolta opportuno o rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il dispositivo.

## 1. Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees deze instructies grondig door voordat u het product voor het eerst gebruikt. Ze bevatten belangrijke veiligheidsinformatie en opmerkingen over de werking en het onderhoud.

- Volg alle veiligheidsinstructies om schade door ongepast gebruikte voorkomen! Let ook op alle waarschuwingen op het product zelf!
- Bewaar deze gebruikershandleiding voor latere naslag. U moet deze gebruikershandleiding meegeven als u het product weggeeft aan een andere persoon.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade door ongepast gebruik of de niet-naleving van deze instructies.
- Voordat u het product aansluit op netvoeding, controleert u of de nominale spanning en de nominale stroom overeenstemmen met de kenplaat op het product.
- Let erop dat het product niet elektrisch wordt overbelast, in het bijzonder wanneer meer dan één apparaat erop is aangesloten (max. 3500 W).
- Het product is niet geschikt voor werking via een verlengsnoer. Schakel bovendien geen stopcontacten met grondpenen in serie.
- Controleer het artikel op schade voordat u het voor het eerst gebruikt. Los alle defecten op en repareer eventuele schade onmiddellijk om een veilige werking te waarborgen.
- **Gebruik het product nooit als het is beschadigd!**
- **Gevaar voor elektrocutie!** Probeer het product nooit zelf te repareren. Bij eventuele defecten mogen reparaties alleen door gekwalificeerde professionals worden uitgevoerd.
- Voorkom schade aan de aansluitkabel. De aansluitkabel mag niet worden gedeukt, vastgeklemd of gebogen alsook niet worden gekrast door scherpe hoeken. Houd de aansluitkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vlammen.
- Leg de aansluitkabel zodanig dat niemand onbedoeld eraan kan trekken of erover kan struikelen.
- Sluit de stekker aan op een goed toegankelijk stopcontact zodat het product gemakkelijk kan worden losgekoppeld van de netvoeding in eventuele

noodgevallen. De stekker moet steeds goed toegankelijk zijn. Koppel de stekker van de netvoeding los om het product volledig uit te schakelen. Haal de stekker altijd onmiddellijk uit het stopcontact in noodgevallen. Het stopcontact moet altijd goed toegankelijk zijn wanneer het product moet worden losgekoppeld van de netvoeding.

- Schakel de stroom uit voordat u het artikel repareert of schoonmaakt
- **Risico op een elektrische schok!** Het artikel is beschermd tegen opspattend water (IP44) maar gebruik het artikel desondanks niet in de nabijheid van water en andere vloeistoffen of op plaatsen waar water en andere vloeistoffen zich kunnen verzamelen. Dompel het artikel niet onder in water. Kom niet dichterbij zwembaden en vijvers dan 5 meter. Bescherm de stekker tegen vocht en vuil.
- Plaats het product niet op lage grondniveaus waar grote hoeveelheden water een plas kunnen vormen.
- Koppel bij hevig onweer alle apparaten los van het product en het product van de netvoeding.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen tijdens de schoonmaak of het gebruik. Houd het product nooit onder stromend water.
- Raak het product nooit aan met natte of vochtige handen.
- Steek geen objecten in de binnenkant van het apparaat.
- Het product mag alleen in een stroomkring worden opgenomen, die met een aardlekschakelaar met een aanspreekstroom van niet meer dan 30 mA beveiligd is.
- De grondpen moet zo diep in een stevige ondergrond worden gestoken dat de pen te allen tijde rechtop blijft staan.



## 2. Kinderbeveiliging

- Het product is geen speelgoed en mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen zodat ze niet spelen met het product. Verwijder de volledige verpakking en zorg ervoor dat kinderen niet ermee spelen vanwege het mogelijke verstikkingsgevaar.

### 3. Beoogd gebruik

Deze grondpen met tijdschakelaar is bestemd voor gebruik buitenshuis. De tijdschakelaar schakelt de 1 of 2 aangesloten apparaat(en) automatisch aan en uit op die tijden, die van te voren zijn ingesteld. De tijdschakelaar beschikt over een 24-uursprogramma (15 minuten schakelinterval). U kunt twee producten tegelijk op het apparaat aansluiten.

### 4. Voorbereiding

Schakelaarstanden	Gebruikswijze
	Tijdschakelaar aangezet
	Continu gebruik (tijdschakelaar uitgeschakeld)

### 5. Instellingen

- **Kloktijd instellen:** richt de markeringspijl op de actuele tijd (draaischijf met de wijzers van de klok meedraaien) (Afb. ③)
- Verbind dan de tijdschakelaar met grondpen met een daarvoor geschikt stopcontact. De draaischijf draait in een periode van 24 uur eenmaal helemaal rond. De markeringspijl wijst daarbij op de actuele tijd.
- **Opmerking:** De ingebouwde tijdschakelaar loopt niet verder als de stekker ervan uit het stopcontact wordt getrokken. Mocht u de tijdschakelaar daarna opnieuw nodig hebben, dan moet deze opnieuw worden ingesteld.
- **Aan- en uitschakeltijd instellen:** elk van de 96 schakelruiters komt overeen met een gebruiksduur van 15 minuten. Als u bijvoorbeeld de op het product aangesloten apparaten dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur aan wilt zetten, dan moet u de betreffende ruiters naar beneden drukken totdat deze vastklikt (Afb. ④ - grijs gemarkeerde ruiters).

### 6. Gebruik

- Steek de stekkers van de apparaten, die u wilt gebruiken, in de stopcontacten met grondpen.

### 7. Schoonmaken

- Zorg dat er geen spanning op het apparaat staat als u het schoon gaat maken.

- Gebruik voor het schoonmaken alleen maar een zacht pluivrij schoonmaakdoekje. Is het apparaat erg vies geworden, maak het dan schoon met een vochtige lap of spons. Neem het apparaat pas weer in gebruik als het helemaal droog is.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schuur- of oplosmiddelen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet met zuren of zuurbetevende en/of zouthoudende stoffen in contact komt.

### 8. Technische gegevens

Stroomverzorging:	230 V~
Nominale spanning:	230 V~, 50 Hz
Stroom:	max. 3500 W
Nominale stroom:	16(2) A
IP-beschermingsklasse:	IP44

### 9. Milieutip bij weggoien



Dit symbool wijst erop dat dit apparaat binnen de EU niet met het gewone huisvuil weggegooid mag worden. Recycle het apparaat volgende de geldende milieuvorschriften om mogelijke milieuschade door ongecontroleerd weggoien te voorkomen en om het duurzame hergebruik van grondstoffen te steunen. Lever uw gebruikte apparaat in bij een daarvoor bestemde inzamelplaats of wend u tot de handelaar bij wie u het apparaat heeft aangeschaft.



## 1. Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker dette produktet. Den inneholder viktig sikkerhetsinformasjon samt bruks- og vedlikeholdsinstruksjoner.

- Følg alle sikkerhetsinstruksjonene for å unngå skade på grunn av feil bruk! Følg alle advarsler på produktet.
- Behold denne bruksanvisningen for fremtidige oppslag. Dersom produktet overtas av en tredjepart, må sørg for at du inkluderer denne bruksanvisningen.
- Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som følge av feil bruk eller manglende overholdelse av denne bruksanvisningen.
- Før du kobler produktet til strømforsyningen, må du kontrollere at strømforsyningsspenningen og -strømmen samsvarer med strømforsyningsdetaljene vist på produktets typeskilt.
- Sørg for at produktet ikke blir elektrisk overbelastet, spesielt når flere apparater er tilkoblet (maks 3500 W).
- Produktet kan ikke betjenes via skjåteledning. Seriekobling av jordspyd med stikkontakter må unngås.
- Kontroller produktet for skade før første gangs bruk. Eventuelle defekter eller skader må repareres umiddelbart for å sikre sikker drift.
- **Bruk aldri et skadet produkt!**
- **Fare for elektrisk støt!** Forsøk aldri å reparere produktet selv. Ved funksjonsfeil må reparasjoner kun utføres av kvalifisert personell.
- For å unngå skade på strømledningen må du ikke klemme, klemme, knekke eller gni den mot skarpe kanter. Hold strømledningen borte fra varme overflater og åpne flammer.
- Legg ut strømledningen slik at det ikke er mulig å trekke den ut utilsiktet eller snuble i den.
- Koble støpselet til en stikkontakt som er lett tilgjengelig slik at du kan trekke støpselet ut dersom en nødsituasjon oppstår. Støpselet må være tilgjengelig til enhver tid. Trekk støpselet ut av stikkontakten for å slå av produktet helt. Skulle det oppstå en nødsituasjon, må du alltid trekke støpselet ut av stikkontakten umiddelbart. Stikkontakten må være tilgjengelig til enhver tid, slik at du kan koble produktet fra strømforsyningen ved behov.
- Koble fra strømkilden før rengjøring, service eller reparasjon av produktet.

- **Fare for elektrisk støt!** Produktet er sprutsikkert (IP44). Det bør ikke brukes i nærheten av vann eller andre væsker, eller på steder der vann og andre væsker kan samles. Apparatet må ikke nedsenkes i vann. Oppretthold en minimumsavstand på 5 meter fra svømmebassenger eller dammer. Ikke utsett støpselet for fuktighet og smuss.
- Ikke plasser produktet i fordypninger hvor det potensielt kan utsettes for store vannmengder.
- I dårlige værforhold må alle apparater kobles fra produktet og produktet må kobles fra stikkontakten.
- Senk aldri produktet i vann eller andre væsker under rengjøring eller drift. Ikke utsett produktet for rennende vann.
- Ikke berør produktet med fuktige eller våte hender.
- Ikke stikk gjenstander inn i produktet.
- Produktet skal bare brukes fra en krets som er beskyttet av en jordfeilbryter med en utløsningsstrøm som ikke overstiger 30 mA.
- Jordspydet må stikkes godt ned i bakken slik at den forblir stående til enhver tid.

## 2. Barns sikkerhet

- Dette produktet er ikke et leketøy og må ikke brukes av barn.
- Hold oppsyn med barn for å sikre at de ikke leker med produktet. Fjern all emballasjen og sørg for at barn ikke leker med den på grunn av kvelningsfare.

## 3. Bruksformål

Dette jordspydet med mekanisk tidtaker er beregnet for utendørs bruk. Det slår automatisk ett eller to apparater av og på til forhåndsinnstilte tider. Tidtakeren har et 24-timers program (15-minutters byttetid). To apparater kan kobles til produktet samtidig.

## 4. Forberedelser

### Bytt posisjon



### Modus

Tidtaker aktivert

Kontinuerlig drift (tidtaker deaktivert)

## 5. Innstillinger

- **Stille tiden:** Juster markeringspilen med gjeldende tid (vri skiven med klokken) (fig. ③).
- Plugg deretter jordspydet med mekanisk tidtaker inn i en passende stikkontakt. Skiven roterer en gang hver 24. time. Pilsipissen peker på nåværende tidspunkt.
- **Merk:** Når den innebygde tidtakeren er koblet fra, slutter den å gå. Tidtakeren må tilbakestilles etter at den har blitt stoppet.
- **Stille på- og av-tiden:** Det er 96 bryterstifter på tidtakeren, hver tilsvarende et 15-minutters intervall. Hvis du for eksempel vil at apparatene som er koblet til produktet skal slå seg på daglig fra kl. 17.30 til 19.00, skyver du de tilsvarende bryterpinnene ned til de klikker på plass (se bryterpinnene uthøvet i grått i fig. ④).

## 6. Drift

- Koble apparatene du skal bruke til stikkkontakten(e) på jordspydet.

## 7. Rengjøring

- Koble enheten fra strømkilden før rengjøring.
- Bruk en myk, løst klut til rengjøring. Rengjør enheten med en fuktig klut eller svamp dersom den er kraftig tilsmusset. Sørg for at alle deler er helt tørre før du kobler enheten til strømforsyningen igjen!
- Bruk aldri slipemidler eller løsemidler til rengjøring!
- Enheten må ikke utsettes for syrer eller stoffer som inneholder syre og/eller stoffer som inneholder salt.

## 8. Tekniske data

Strømforsyning:	230 V~
Nominell spenning:	230 V~, 50 Hz
Strømforbruk:	maks 3500 W
Nominell strøm:	16(2) A
IP-klassifisering:	IP44

## 9. Avhendingsinformasjon



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke må avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall i EU. Enheten bør resirkuleres i henhold til gjeldende miljøforskrifter for å forhindre potensiell skade på miljøet fra ukontrollert avfallsavhending, og for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. Returner det gamle apparatet til et passende innsamlingssted eller kontakt forhandleren der du kjøpte produktet.

## 1. Važna bezbednosna uputstva

Pazljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre korišćenja proizvoda. Ono sadrži važne informacije za vašu bezbednost, kao i uputstva za rukovanje i održavanje.

- Sledite sva bezbednosna uputstva da ne biste oštetili uređaj nepravilnim korišćenjem! Pratite sva upozorenja naznačena na proizvodu.
- Sačuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu. Prilikom predaje proizvoda trećoj strani, obavezno prosledite i ovo uputstvo za upotrebu.
- Proizvođač ne prihvata odgovornost za štetu nastalu usled nepravilne upotrebe ili nepoštovanja ovih uputstava.
- Pre uključivanja proizvoda u struju, proverite da li napon i strujno opterećenje napajanja odgovaraju podacima o napajanju prikazanim na nalepnici sa podacima o naznačenim karakteristikama na uređaju.
- Proizvod ne sme biti strujno preopterećen, naročito ako je povezano više uređaja (maksimalno 3500 W).
- Proizvod se ne sme napajati preko produžnog kabla. Mora se izbegavati serijsko povezivanje šiljak svetiljki sa utičnicama.
- Pre prve upotrebe proizvoda, proverite da li na njemu ima oštećenja. Bilo kakav kvar ili oštećenje moraju se smesta popraviti, da bi se omogućio bezbedan rad.
- **Nikad ne koristite oštećeni proizvod!**
- **Opasnost od strujnog udara!** Nikad ne pokušavajte da sami popravite uređaj. U slučaju smetnji, popravku uređaja prepustite isključivo kvalifikovanom stručnom osoblju.
- Nemojte priklještit, stiskati, uvijati kabl za napajanje, niti ga prevlačiti preko oštih ivica, da se ne bi oštetilo. Držite kabl za napajanje dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Bezbedno sprovedite kabl za napajanje tako da niko ne može slučajno da ga povuče niti da se o njega saplete.
- Utaknite utikač u lako dostupnu utičnicu, tako da ga možete brzo izvuci u hitnim slučajevima. Utikač mora uvek biti dostupan. Izvucite utikač iz utičnice da biste potpuno isključili proizvod. U hitnim slučajevima, uvek smesta izvucite utikač iz utičnice. Utičnica mora uvek biti dostupna, tako da proizvod možete isključiti iz struje ako zatreba.

- Uređaj morate isključiti iz struje pre čišćenja, servisiranja ili popravke.
- **Opasnost od strujnog udara!** Uređaj je otporan na prskanje (IP44), ali se ne sme koristiti u blizini vode ili drugih tečnosti, ili na mestima gde može doći do njihovog nakupljanja. Uređaj se ne sme potapati u vodu. Uređaj mora biti udaljen najmanje 5 metara od bazena za plivanje ili jezera. Utikač se ne sme izlagati vlazi i prljavštini.
- Ne stavljajte proizvod u ulegnuća u kojima može biti izložen velikim količinama nakupljene vode.
- U slučaju nevremena, isključite sve uređaje sa proizvoda i izvucite njegov utikač iz utičnice.
- Nikad ne potapajte uređaj u vodu ili druge tečnosti za vreme upotrebe ili čišćenja. Ne izlažite proizvod tekućoj vodi.
- Ne dodirujte proizvod mokrim ili vlažnim rukama.
- Ne ubacujte nikakve predmete u proizvod.
- Proizvod se mora povezati samo sa kolom sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD), sa isklonpom strujom ne višom od 30 mA.
- Šiljak svetiljka mora biti stabilno zabodena u čvrsto tlo, tako da je uvek u uspravnom položaju.



## 2. Bezbednost dece

- Ovaj proizvod nije igračka i deca ga ne smeju koristiti.
- Deca moraju biti pod nadzorom u blizini uređaja, kako se ne bi igrala njime. Uklonite sve delove ambalaže i ne dozvolite deci da se igraju njima, kako se ne bi ugušila.

## 3. Namensko korišćenje uređaja

Ova šiljak svetiljka sa mehaničkim tajmerom namenjena je upotrebi na otvorenom. Ona automatski uključuje i isključuje jedan ili dva uređaja u unapred podešeno vreme. Tajmer ima 24-časovni program (sa vremenom prebacivanja od 15 minuta). Na proizvod mogu biti priključena dva uređaja istovremeno.

## 4. Priprema

Položaj prekidača	Režim
	Tajmer omogućen
	Neprekidni rad (tajmer onemogućen)

## 5. Podešavanje

- **Podešavanje vremena:** Postavite oznaku u vidu strelice na trenutno vreme (okrenite brojačnik u smeru kazaljke na satu) (Sl. ③).
- Zatim priključite šiljak svetiljku sa mehaničkim tajmerom u odgovarajuću utičnicu. Brojačnik se rotira jednom na svaka 24 sata. Vrh strelice pokazuje trenutno vreme.
- **Napomena:** Kad se ugrađeni tajmer isključi, prestaje da radi. Tajmer se mora resetovati kad se prekine njegov rad.
- **Podešavanje vremena uključivanja i isključivanja:** Na tajmeru postoji 96 podeoka, od kojih svaki označava interval od 15 minuta. Na primer, ako želite da se uređaji priključeni na proizvod uključuju svakog dana od 17.30 do 19.00 časova, povucite nadole odgovarajuće podeoke dok ne kliknu na mesto (pogledajte podeoke označene sivom bojom na Sl. ④).

## 6. Rukovanje

- Uređaje koje želite da koristite priključite na utičnicu/-e na šiljak svetiljci.

## 7. Čišćenje

- Pre čišćenja, isključite uređaj iz struje.
- Čistite ga mekom krpom bez grudvica. Ako je uređaj mnogo zaprljan, čistite ga vlažnom krpom ili sunderom. Svi delovi uređaja moraju biti potpuno suvi pre nego što ga ponovo uključite u struju!
- Nikad ne čistite uređaj abrazivnim sredstvima ili rastvaračima!
- Uređaj ne sme biti izložen kiselinama ili materijama koje sadrže kiselinu, i/ili materijama koje sadrže so.

## 8. Tehnički podaci

Napajanje:	230 V~
Nominalna voltaža:	230 V~, 50 Hz
Potrošnja struje:	maksimalno 3500 W
Nominalna struja:	16(2) A
Stepen zaštite:	IP44

## 9. Informacije o odlaganju



Ovaj simbol ukazuje na to da se ovaj proizvod na teritoriji EU ne sme odlagati zajedno sa običnim otpadom iz domaćinstva. Uređaj treba reciklirati u skladu sa važećim ekološkim propisima, kako ne bi došlo do ugrožavanja životne sredine nekontrolisanim odlaganjem otpada, u cilju promovisanja održivog ponovnog korišćenja materijalnih resursa. Iskorišćeni uređaj odložite na odgovarajućem sabirnom punktu, ili se obratite prodavcu od kojeg ste kupili proizvod.

## 1. Dôležité bezpečnostné pokyny

Tieto pokyny si dôkladne prečítajte ešte pred prvým použitím výrobku. Obsahujú dôležité bezpečnostné upozornenia, ako aj pokyny pre prevádzku a údržbu.

- Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili vzniku škôd neodborným používaním výrobku! Dodržujte všetky bezpečnostné upozornenia na výrobku.
- Tento návod na obsluhu si uschovajte pre budúce použitie. Ak by ste tento výrobok postúpili tretej strane, musíte spolu s výrobkom odovzdať aj tento návod na obsluhu.
- Nepreberáme žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním výrobku alebo nedodržaním týchto pokynov.
- Pred zapojením výrobku do prúdovej siete skontrolujte menovité napätie ako aj menovitý prúd, či súhlasia s údajmi, ktoré sú uvedené na typovom štítku výrobku.
- Dajte pozor na to, predovšetkým v prípade, že sú zapojené viaceré prístroje, aby nebol výrobok vystavený elektrickému preťaženiu (maximálne 3500 W).
- Výrobok nie je vhodný na prevádzku s predlžovacím káblom. Nezapájajte za sebou do radu iné zapichovače.
- Pred uvedením výrobku do prevádzky skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Akékoľvek chyby alebo poškodenia musia byť bezodkladne odstránené, aby bola zaistená bezpečná prevádzka.
- **Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok!**
- **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Výrobok sa nepokúšajte opraviť sami. V prípade chybnej funkcie smie opravu vykonať výlučne len kvalifikovaný odborný personál.
- Zabráňte poškodeniu pripojovacieho vedenia. Pripojovací kábel nestláčajte, nezapájajte s inými svorkami, neohýbajte a nevedte cez ostré hrany. Pripojovací kábel nepokladajte v blízkosti horúcich povrchov a otvorených plameňov.
- Pripojovací kábel položte takým spôsobom, aby sa zabránilo neúmyselnému vytiahnutiu alebo potknutiu.
- Zapojte sieťový konektor s dobre dosiahnuteľnou zásuvkou, aby bolo možné v núdzovom prípade rýchlo odpojiť sieťové napájanie. Sieťový konektor musí byť vždy prístupný. Ak chcete výrobok kompletne vypnúť, vytiahnite konektor zo zásuvky. V núdzovom prípade vždy okamžite vytiahnite konektor zo zásuvky.

Zásuvka by mala byť vždy prístupná, pretože slúži ako prostriedok pre odpojenie výrobku od prúdovej siete.

- Odpojte prívod prúdu predtým, ako začnete na výrobku vykonávať práce alebo výrobok čistiť.
- **Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!** Výrobok je chránený proti striekajúcej vode (IP44), napriek tomu prístroj nepoužívajte v blízkosti vody a iných tekutín, alebo na miestach, kde sa môže hromadiť voda a iné kvapaliny. Výrobok nesmiete ponárať pod vodu. Od bazénov alebo jazierok dodržiavajte odstup minimálne 5. Chráňte sieťový konektor pred vlhkosťou a znečistením.
- Výrobok neumiestňujte do priehlbín, kde sa môže akumulovať väčšie množstvo vody.
- V prípade zlých poveternostných podmienok odpojte všetky zapojené prístroje od výrobku a výrobok odpojte od prúdového napájania.
- Počas čistenia alebo prevádzky neponárajte výrobok nikdy do vody alebo iných kvapalín. Výrobok nedávajte pod tečúcu vodu.
- Výrobok nechytajte mokrymi alebo vlhkými rukami.
- Do vnútra výrobku nezavádzajte žiadne predmety.
- Výrobok smie byť prevádzkovaný len s prúdovým obvodom, ktorý je istený prúdovým chráničom (RCD) s vypínacím prúdom nie viac ako 30 mA.
- Zapichovač by mal byť dostatočnou silou vtlačený do pevnej pôdy tak, že vždy zostane vo vzpriamenej pozícii.

## 2. Bezpečnosť detí



- Tento výrobok nie je hračka a preto by ho deti nemali používať.
- Dajte pozor na deti, pretože by sa mohli s výrobkom hrať. Odstráňte všetky obalové materiály a dbajte na to, aby sa s nimi deti nehrali, hrozí nebezpečenstvo zadržania.

## 3. Používanie podľa určenia

Tento zapichovací časovač je určený pre vonkajšiu prevádzku. Automaticky zapína a vypína 1 alebo 2 zapojené prístroje v čase, ktorý ste predtým nastavili.

Časovač disponuje 24-hodinovým programom (15 minútový čas spínania). Na výrobok môžete zapojiť 2 prístroje súčasne.

#### 4. Príprava

<b>Polícia spínača</b>	<b>Prevádzkový režim</b>
	Aktivovaný časovač
	Trvalá prevádzka (časovač neaktívny)

#### 5. Nastavenia

- **Nastavenie času:** šípku smerujte na aktuálny čas (koliesko otáčajte v smere hodinových ručičiek) (obrázok ③).
- Potom spojte zapichovací časovač s vhodnou zásuvkou. Otočné koliesko rotuje raz v rámci 24 hodín. Aktuálny čas je možné odčítať na špičke šípky.
- **Poznámka:** zabudovaný časovač nie je v prevádzke, ak je konektor odpojený zo zásuvky. Ak potom časovač potrebujete znova, musíte ho zasa nastaviť.
- **Určenie času zapnutia a vypnutia:** každý z 96 kolíkov zodpovedá 15 minútam prevádzkového času. Ak napríklad chcete zapínať na výrobok zapojené prístroje každý deň od 17:30 do 19:00, stláčajte príslušné kolíky, až pokým zapadnú dolu (obrázok ④) - sivou farbou označené kolíky).

#### 6. Prevádzka

- Zapojte konektory prístrojov, ktoré chcete prevádzkovať, do zásuvky (zásuviek) časovača.

#### 7. Čistenie

- Pre čistenie vonkajšej strany vypnite napätie.
- Na čistenie používajte len mäkkú čistiacu handričku. Ak je prístroj príliš znečistený, očistite ho vlhkou handrou alebo hubkou. Prístroj uveďte do prevádzky až vtedy, keď sú všetky časti kompletne suché!
- Pre čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte drsné čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá!
- Ubezpečte sa, že prístroj sa nedostane do kontaktu s kyselinami resp. látkami s obsahom kyselín a/alebo látkami s obsahom soli.

#### 8. Technické údaje

Napájanie:	230 V~
Menovité napätie:	230 V~, 50 Hz
Príkon:	max. 3500 W
Menovitý prúd:	16(2) A
Druh IP ochrany:	IP44

#### 9. Pokyny na likvidáciu



Tento symbol odkazuje na to, že tento prístroj sa v rámci EÚ nesmie likvidovať v bežnom komunálnom odpade. Prístroj recyklujte podľa platných predpisov o ochrane životného prostredia, aby ste predišli možným poškodeniam životného prostredia nekontrolovanou likvidáciou odpadu a podporili druhotné zhodnotenie surovín. Váš starý prístroj odovzdajte na príslušných zberných miestach alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste si produkt zakúpili.

## 1. Pomembna varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave skrbno preberite ta navodila. Vsebujejo pomembne informacije o varnosti ter napotke za uporabo in vzdrževanje.

- Upoštevajte vsa varnostna navodila, da boste preprečili škodo zaradi uporabe, ki ni v skladu s predvideno! Upoštevajte vsa opozorila na izdelku.
- Skrbno shranite ta navodila za uporabo, da jih boste lahko še uporabili. Če boste napravo posredovali tretjim osebam, morate priložiti ta navodila za uporabo.
- Ne jamčimo za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja teh navodil.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje preverite, ali sta nazivna napetost in nazivni tok skladna s podatki, navedenimi na tipski ploščici naprave.
- Še posebej pri večjem številu priključenih naprav pazite, da izdelka ne izpostavite električni preobremenjenosti (maks. 3500 W).
- Izdelek ni primeren za uporabo na podaljšanem vodu. Razen tega vtičnic - drog za v zemljo ne priključite enega za drugim.
- Pred uporabo izdelek preverite za poškodbe. Vsako napako ali poškodbo morate nemudoma odstraniti, da zagotovite varno uporabo.
- **Nikoli ne uporabljajte okvarjene naprave!**
- **Nevarnost udara toka!** Naprave ne smete nikoli sami popravljati. V primeru napačnega delovanja mora popravila izvesti izključno za to usposobljen strokovnjak.
- Preprečite poškodbe priključnega voda. Priključnega voda ne stisnite, vpnite, preložite in ga ne napolnite preko ostrih robov. Priključeni kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.
- Priključni kabel položite tako, da preprečite nenačrtovano vlečenje ali spotikanje.
- Omrežni vtič vključite v enostavno dostopno vtičnico, saj tako lahko v sili napravo hitro izklopite iz omrežnega napajanja. Omrežni vtič mora biti vedno prosto dostopen. Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice za popoln izklop naprave. V nujnem primeru omrežni vtičnik izvlecite iz vtičnice. Vtičnica mora kot sredstvo za ločevanje iz omrežja biti vedno dostopna.

- Pred izvajanjem del na izdelku ali pred čiščenjem izdelka prekinite dovajanje elektrike.
- **Nevarnost električnega udara!** Proizvod je zaščiten pred brizgi vode (IP44), vendar ga kljub temu ne uporabljajte v bližini vode in drugih tekočin, ali na mestih, kjer bi se lahko nabrala voda ali druge tekočine. Proizvoda ne potaplajte v vodo. Od bazenov in ribnikov naj bo oddaljen minimalno 5 metrov. Vtič zaščitite pred vlago in umazanijo.
- Izdelka ne postavite v poglobljene dele, v katerih bi se lahko nabrale večje količine vode.
- V slabih vremenskih pogojih ločite vse priključene naprave z izdelka in izdelek ločite iz omrežnega napajanja.
- Delov naprave ne smete nikoli potopiti v vodo ali druge tekočine med čiščenjem ali delovanjem. Naprave ne držite pod tekočo vodo.
- Naprave ne smete nikoli prijetei z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- V notranjost ohišja ne smete vstaviti nobenih predmetov.
- Proizvod se lahko uporablja samo na tokokrogu, ki je zavarovan z napravo za tokovno zaščito (RCD) s prekinjevalcem toka ne več kot 30 mA.
- Drog za v zemljo mora biti zadostno stisnjen v trdno podlago, tako da ostane ves čas v pokončnem položaju.

## 2. Varnost otrok

- Ta izdelek ni igrača in ga otroci ne smejo uporabljati.
- Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Odstranite ves embalažni material in pazite, da se otroci ne bodo igrali z njim, saj obstaja možnost zadušitve.

## 3. Namenska uporaba

Ta drog za v zemljo s časovno stikalno uro je zasnovan za uporabo na prostem. Samodejno vklopi in izklopi 1 ali 2 priključeni napravi (s) ob predhodno nastavljenem času. Časovna stikalna ura ima 24-urni program (15 minut stikalnega časa). Na napravo lahko istočasno priklopite 2 izdelka.

## 4. Priprava

### Položaj stikala



### Način obratovanja

Časovna stikalna ura aktivirana



Nepretrgano obratovanje (časovna stikalna ura izključena)

## 5. Nastavitve

- **Nastavitev časa:** Poravnajte označevalno puščico na trenutni čas (vrtljivo ploščo vrtite v smeri urinega kazalca) (sl. ③).
- Nato priključite drog za v zemljo s časovno stikalno uro v ustrezno električno vtičnico. Vrtljiva plošča se enkrat obrne v 24 urah. Trenutni čas lahko odčitate na konici puščice.
- **Opomba:** Vgrajena časovna stikalna ura ne bo delovala, ko je izključena. Če časovno stikalno uro znova potrebujete, jo je treba ponovno nastaviti.
- **Določanje časa vklopa in izklopa:** Vsak izmed 96 stikalnih zatičev predstavlja 15 minut časa delovanja. Če na primer želite priključene naprave vklopiti dnevno od 17.30 do 19.00, pritisčajte ustrezne stikalne zatiče, dokler ne zaskočijo (sl. ④) -sivo označeni stikalni zatiči).

## 6. Delovanje

- Priključite vtiče naprav, ki jih želite uporabljati v vtičnico(-e) droga za v zemljo.

## 7. Čiščenje

- Za čiščenje zunanosti izklopite napetost.
- Za čiščenje uporabljajte le mehko krpo, ki ne pušča dlak. Če je naprava močno onesnažena, jo očistite z vlažno krpo ali gobo. Napravo začnite znova uporabljati šele, ko je popolnoma suha!
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev ali topil!
- Zagotovite, da naprava ne pride v stik s kislinami ali kislimi snovmi in/ali materiali, ki vsebujejo soli.

## 8. Tehnični podatki

Električno napajanje:	230 V~
Nazivna napetost:	230 V~, 50 Hz
Priključna moč:	maks. 3500 W
Nazivni tok:	16(2) A
Vrsta zaščite IP:	IP44

## 9. Napotek za odstranjevanje



Ta simbol nakazuje, da te naprave v EU ne smete odstraniti med običajne gospodinske odpadke. Napravo reciklirajte v skladu z veljavnimi okoljevarstvenimi predpisi, da preprečite morebitne negativne posledice zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov in na ta način podpirajte ponovno uporabo materialnih virov. Staro napravo posredujte ustrezni ustanovi za zbiranje odpadkov ali se obrnite na trgovca, pri katerem ste napravo kupili.



## 1. Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs dessa instruktioner noga innan du använder produkten första gången. De innehåller viktig säkerhetsinformation samt anteckningar om drift och underhåll.

- Följ alla säkerhetsanvisningar för att förhindra skador på grund av felaktig användning! Uppmärksamma även alla varningar på själva produkten.
- Spara denna bruksanvisning för framtida referens. Skulle du ge produkten till en tredje part måste du inkludera denna bruksanvisning.
- Inget ansvar kommer tas för skador på grund av felaktig användning eller underlåtenhet att följa dessa instruktioner.
- Innan du ansluter produkten till elnätet, kontrollera att den nominella spänningen och nominella strömstyrkan överensstämmer med typskylten på produkten.
- Se till att produkten inte utsätts för elektrisk överbelastning - särskilt inte när mer än en enhet är ansluten till den (max. 3500 W).
- Produkten är inte lämplig för drift via en förlängningsladd. Anslut inte flera uttagsjordspett i serie.
- Kontrollera artikeln för skador innan första användningen. Lös eventuella fel och reparera eventuella skador omedelbart för att garantera säker drift.
- **Använd aldrig produkten om den är skadad!**
- **Risk för elektriska stötar!** Försök aldrig att reparera produkten själv. I händelse av fel får reparationer endast utföras av kvalificerad personal.
- Förhindra skador på anslutningskabeln. Knyckla inte till, klämm eller böj inte anslutningskabeln och låt den inte skrapas mot skarpa kanter. Håll anslutningskabeln borta från heta ytor och öppna lågar.
- Placera anslutningskabeln så att den inte oavsiktligt kan dras ur eller snubblas över.
- Anslut kontakten till ett lättåtkomligt eluttag så att produkten lätt kan avlägsnas från elnätet i händelse av en nödsituation. Kontakten skall vara lättåtkomlig vid alla tidpunkter. Dra ur kontakten från eluttaget för att stänga av produkten helt och hållet. Vid nödfall, dra alltid ur kontakten ur vägguttaget omedelbart. Eluttaget måste hela tiden vara lättåtkomligt skulle det vara nödvändigt att göra produkten strömfri.

- Bryt strömmen innan reparation eller rengöring av artikeln.
- **Risk för elektrisk stöt!** Trots att produkten är stänkvattenskyddad (IP44) bör den inte användas i närheten av vatten och andra vätskor eller på platser där vatten och andra vätskor ansamlas. Doppa inte artikeln i vatten. Håll ett avstånd på minst 5 meter från simbassänger eller dammar. Skydda kontakten från fukt och smuts.
- Placera inte produkten på låg mark där stora mängder vatten kan ansamlas.
- Vid dåligt väder, koppla bort alla tillbehör från produkten och koppla ur produkten från elnätet
- Doppa aldrig produkten i vatten eller andra vätskor vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Rör aldrig produkten med våta eller fuktiga händer.
- Stick inte in några föremål i enhetens inre.
- Produkten får endast användas av en krets som är säkrad med en jordfelsbrytare (RCD) med en utfölningskrets som ej överskrider 30 mA.
- Tryck ned jordspettet ordentligt i marken så att det hela tiden sitter kvar i upprätt läge.

## 2. Barnsäkerhet

- Denna produkt är ingen leksak och får inte användas av barn.
- Övervaka barn att förhindra att de leker med produkten. Avlägsna alla packmaterial och se till att inga barn leker med dem eftersom de utgör en kvävningsrisk.

## 3. Avsedd användning

Detta jordspett med timer är lämpad för utomhusanvändning. Timern växlar de 1 eller 2 anslutna enheten(erna) automatiskt mellan på och av med ett av användaren förinställt intervall. Timern har ett 24-timmarsprogram (kretsvid 15 minuter). Du kan ansluta 2 enheter till produkten samtidigt.

## 4. Förberedelser

**Brytarposition**



**Driftläge**

Timer aktiverad



**I**

Konstant drift (timer avaktiverad)

## 5. Inställningar

- **Ställa in timern:** Placera pilmarkeringen enligt nuvarande tid (vrid hjulet medurs) (fig. ③).
- Anslut sedan jordspettet med timerfunktionen till ett lämpligt vägguttag. Hjulet roterar en gång inom 24 timmar. Se pilspetsen för att läsa nuvarande tid.
- **OBS:** Den inbyggda timern fortsätter inte när den kopplas ifrån uttaget. Om du vill använda timern igen senare, måste den ställas in igen.
- **Ställa in av- och på-tiden:** Varje av de 96 stiftens representerar en driftstid på 15 minuter. Om du, till exempel, vill sätta på alla anslutna enheter från 17.30 till 19.00 varje dag, tryck ned alla respektive stift tills de läser på plats (fig. ④ - gråmarkerade stift).

## 6. Användning

- Koppla in kontaktorna till de enheter som ska anslutas till jordspettets uttag.

## 7. Rengöring

- Koppla ifrån produkten från huvuduttaget för rengöring av utsidan.
- Använd endast en mjuk, luddfri rengöringstrasa för rengöring. Om den är ordentligt nedsmutsad, använd en fuktig trasa eller svamp. Använd endast produkten igen efter att alla delar har torkat fullständig!
- Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel för rengöring!
- Se till att produkten inte kommer i kontakt med syror eller sura substanser och/eller saltsubstanser.

## 8. Specifikationer

Strömförsörjning:	230 V~
Nominell spänning:	230 V~, 50 Hz
Strömförbrukning:	max. 3500 W
Nominell ström:	16(2) A
IP-skyddsklass	IP44

## 9. Avfallshantering



Den här symbolen anger att produkten inte får kastas med normalt hushållsavfall inom EU. Återvinn denna produkt i enlighet med miljöbestämmelser för att förhindra eventuella skador på miljön via okontrollerad sophantering och för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. Vänligen returnera din begagnade produkt till en lämplig uppsamlingsplats eller kontakta återförsäljaren där du köpt den här produkten.

## 1. Önemli güvenlik talimatları

Bu ürünü kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuz, önemli güvenlik bilgileri ve aynı zamanda kullanım ve bakım talimatları içerir.

- Yanlış kullanım sonucunda doğabilecek hasarlardan kaçınmak için tüm güvenlik talimatlarına uyun! Ürünün üzerindeki tüm uyarı talimatlarına uyun.
- Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Bu ürünü üçüncü bir tarafa devrederken, bu kullanım kılavuzunu da vermeyi unutmayın.
- Uygunsuz kullanımdan ve bu kullanım kılavuzuna uyulmamasından kaynaklanan zararlar için üretici hiçbir yükümlülük kabul etmez.
- Ürünün fişini takmadan önce, prizdeki elektrik voltajının ve akım derecesinin, ürünün derecelendirme etiketinde gösterilen elektrik değerlerine uygun olduğuna kontrol edin.
- Özellikle birkaç cihaz bağlandığında ürüne aşırı elektrik yükü verilmemişinden emin olun (maks. 3500 W).
- Ürün uzatma kablosuyla çalıştırılabilir. Bahçe prizlerinin priz çıkışlarıyla seri olarak bağlanmasından kaçınılmalıdır.
- İlk kullanımdan önce ürünün hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Güvenli bir çalışma sağlamak için kusurlar veya hasarlar derhal onarılmalıdır.
- **Hasarlı bir ürünü hiçbir zaman kullanmayın!**
- **Elektrik çarpması riski!** Ürünü asla kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda onarım yalnızca yetkin personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Güç kablosunun zarar görmesini önlemek için kabloyu sıkıştırmayın, ezmeyin, dolaştırmayın veya keskin kenarlara sürtmeyin. Güç kablosunu sıcak yüzeylerden ve açık alevlerden uzak tutun.
- Güç kablosunu, yanlışlıkla çekilmesini veya takılmasını engelleyecek şekilde yayın.
- Acil durumda çekebilmeniz için elektrik fişini kolayca ulaşılabilen bir elektrik prizine bağlayın. Elektrik fişi her zaman ulaşılabılır bir yerde olmalıdır. Ürünü tamamen kapatmak için elektrik fişini elektrik prizinden çekin. Acil durumlarda her zaman elektrik fişini elektrik prizinden derhal çekin. Ürünü gerektiğinde güç kaynağından çekebilmeniz için elektrik prizi her zaman ulaşılabılır bir yerde olmalıdır.

- Ürünü temizlemeden, bakıma almadan veya onarmadan önce güç kaynağının bağlantısını kesin.
- **Elektrik çarpması riski!** Ürün sıçrama korumalıdır (IP44) ancak su veya diğer sıvıların yakınında ya da su ve diğer sıvıların birikebileceği konumlarda kullanılmamalıdır. Cihaz suya daldırılmamalıdır. Yüzme havuzları veya süs havuzlarıyla arasında en az 5 metre mesafe bırakın. Elektrik fişini neme ve kire maruz bırakmayın.
- Ürünü çok fazla birikmiş suya maruz kalabileceği çöküntü alanlara yerleştirmeyin.
- Kötü hava şartlarında, tüm cihazları üründen çıkarın ve ürünü elektrik prizinden çekin.
- Temizlik veya kullanım sırasında ürünü hiçbir zaman su veya diğer sıvılara batırmayın. Ürünü akan suya maruz bırakmayın.
- Ürüne nemli veya ıslak ellerle dokunmayın.
- Ürünün içine herhangi bir nesne yerleştirmeyin.
- Ürün, yalnızca 30 mA'yı aşmayan kesme akımına sahip kaçak akım rölesiyle (RCD) korunan bir devreden çalıştırılmalıdır.
- Bahçe prizi, her zaman dik kalabilmesi için sağlam bir zemine güvenli şekilde çakılmalıdır.

## 2. Çocukların güvenliği

- Bu ürün bir oyuncak değildir ve çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Ürünle oynamadıklarından emin olmak için çocukları gözetim altında tutun. Tüm ambalaj malzemelerini çıkarın ve boğulma tehlikesi yaratabileceği için çocukların bunlarla oynamadığından emin olun.

## 3. Kullanım amacı

Bu mekanik zamanlayıcı bahçe prizinin açık havada kullanılması amaçlanmıştır. Bir veya iki cihazı belirlenen zamanlarda otomatik olarak açar veya kapatır. Zamanlayıcıda 24 saatlik program bulunur (15 dakika değiştirme zamanı). Ürüne aynı anda iki cihaz bağlanabilir.

## 4. Hazırlama

**Düğme konumu** **Mod**



Zamanlayıcı etkin



Sürekli çalışma (zamanlayıcı devre dışı)

## 5. Ayarlar

- **Saati ayarlama:** İşaret okunu mevcut saatle hizalayın (kadrani saat yönünde çevirin) (Şek. ③).
- Ardından bahçe prizini uygun bir elektrik prizine takın. Kadran 24 saatte bir döner. Ok ucu mevcut saati gösterir.
- **Not:** Dahili zamanlayıcı çıkarıldığında çalışmayı bırakır. Zamanlayıcı durdurulduktan sonra sıfırlanmalıdır.
- **Açılma ve kapanma zamanını ayarlama:** Zamanlayıcıda her biri 15 dakikalık aralığa karşılık gelen 96 anahtar pimi bulunur. Örneğin, ürüne bağlı cihazların her gün 17.30'dan 19.00'a kadar çalışmasını istiyorsanız karşılık gelen anahtar pimlerini yerlerine oturana dek aşağı itin (Şek. ④) 'te gri renkle vurgulanmış anahtar pimlerine bakın).

## 6. Kullanım

- Kullanmanız gereken cihazları bahçe prizinin priz çıkışlarına takın.

## 7. Temizlik

- Cihazı temizlemeden önce güç kaynağından çıkarın.
- Temizlik için yumuşak, tüy bırakmayan bir bez kullanın. Cihazı çok kirlendiğinde nemli bir bez veya süngerle temizleyin. Cihazı güç kaynağına tekrar bağlamadan önce tüm parçaların tamamen kurduğundan emin olun!
- Temizlik için hiçbir zaman aşındırıcı malzemeler veya çözücüler kullanmayın!
- Cihaz asitlere ya da asit ve/veya tuz içeren maddelere maruz bırakılmamalıdır.

## 8. Teknik Veriler

Güç kaynağı:	230 V~
Anma Gerilimi:	230 V~, 50 Hz
Enerji tüketimi:	maks. 3500 W
Anma akımı:	16(2) A
IP sınıfı:	IP44

## 9. Ürünün Atılmasıyla İlgili Bilgiler



Bu simge, bu ürünün AB içinde normal ev atığıyla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Cihaz, çevrenin kontrolsüz şekilde atılan atıklardan zarar görmesini önlemek ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını teşvik etmek için geçerli çevre düzenlemelerine uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Eski cihazınızı uygun bir toplama noktasına iade edin veya ürünü satın aldığınız satıcıya başvurun.